Human Resources Development Canada
Développement des ressources humaines Canada

Workplace Information
Information sur les milieux de travail

Collective Bargaining Bulletin

Volume 6, Issue 10, October 2003

FOREWORD

Through its *Collective Bargaining Bulletin*, the Workplace Information Directorate continues to provide the industrial relations community with rapid access to current information on recent collective bargaining settlements in Canada and the status of on-going key negotiations.

Summaries of the most recent settlements are presented with an emphasis on the main negotiated changes to the previous agreement. These summaries relate to concluded negotiations for which finalized settlement reports were not available at the time of publishing.

In the listing of ***current settlements***, settlement reports which are available at time of print are preceded by a check mark.

Also provided in the *Collective Bargaining Bulletin* are details on ***current key negotiations*** and a list of ***major work stoppages*** stating issues when available.

IN THIS ISSUE

	Page
Summaries	1-2
Current Settlements	3-6
Current Key Negotiations	6
Major Work Stoppages	7
Information Products and Client Services	8

NEED MORE INFORMATION?

Contact Client Services at
1-800-567-6866 or (819) 997-3117

or visit our Website at
http://labour.hrdc-drhc.gc.ca

Le Bulletin existe également en français.

SUMMARIES

Pipe Line Contractors Association of Canada *and* **United Association of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipe Fitting Industry of the United States and Canada**

- 800 mainline pipeline welders, plumbers and pipe fitters, Canada-wide, reached a 60-month agreement which expires April 30, 2008
- total package adjustments of 75¢ per hour on May 1, 2003 and 2004; $1.00 per hour on May 1, 2005 and 2006; and $1.50 per hour on May 1, 2007

continued

Canada

Canada Safeway *and* **United Food and Commercial Workers International Union**

- following a series of rotating strikes, 8,000 full- and part-time retail employees, province-wide, British Columbia reached a 53½ -month agreement which runs to March 29, 2008
- wage freeze on April 1, 2003 and wage adjustments of 35¢ an hour on March 28, 2004, March 27, 2005, April 2, 2006 and April 1, 2007
- lump-sum payments ranging from $150 to $1,000, depending on hours worked during the previous 52 weeks prior to ratification
- improvements to extended health benefit, employer contribution increases to pension plan and the introduction of an early retirement provision
- labour-management committee established to review vacation entitlements

Atomic Energy of Canada Limited *and* **Professional Institute of the Public Service of Canada**

- 410 scientific professional employees, Chalk River, Ontario, reached a 36-month agreement which runs to June 30, 2006
- wage adjustments of 2.0 per cent on July 1, 2003 and 2004, and 2.5 per cent on July 1, 2005
- increases in shift, weekend and on-call premiums

CHUM Limited *and* **Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada**

- 540 broadcast and TV employees, Toronto, Ontario, reached a 36-month agreement which runs to October 31, 2006
- wage adjustments of 4.0 per cent on July 1, 2003, and 3.0 per cent on October 1, 2004 and 2005
- introduction of a drug benefit card

Prévost Car Inc. *and* **National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada)**

- 1,200 plant and maintenance employees, Sainte-Claire, Quebec, reached a 36-month agreement which expires June 30, 2006
- wage adjustments of 20¢ per hour on July 1, 2003, 2004, and 2005, and on January 2, 2006
- cost-of-living allowance triggered at 2.5 per cent in each year of the agreement
- on January 15, 2004 and January 20, 2005, lump-sum payments of 15¢ per hour worked times annual hours
- effective July 1, 2005, increases to employer contribution and indexation of pension plan benefit
- improvements to bereavement and family related leaves

The content of this publication has been prepared by members of The Canadian Association of Professional Employees and The Public Service Alliance of Canada.

CURRENT SETTLEMENTS

√ ***Copies of these settlement reports, available in English and French, can now be obtained by visiting NEGOTECH at http://hrdc.gc.ca/labour/nego/. These reports are also available from the Workplace Information Directorate at 1-800-567-6866 or (819) 997-3117. Please report any difficulty with access to NEGOTECH at the same phone numbers.***

Employer, Location and Reference Number	Union and Bargaining Unit	Settlement Date ********** Term of Contract
NOVA SCOTIA		
South Shore District School Board (Working Conditions Agreement), Lunenburg **1306601**	Nova Scotia Teachers' Union (600 elementary and secondary teachers)	May 21/2003 ********** June 3/2003 – July 31/2006
QUEBEC		
Autobus Transco (1988) inc., Pointe-Claire **0751106**	Intl. Brotherhood of Teamsters (250 bus drivers)	May 8/2003 ********** Aug. 15/2003 – Aug. 14/2008
√ City of Montréal, Montréal **0680809**	Montreal Firefighters Association (2,230 firefighters)	Sept. 25/2003 ********** May 1/2002 – Dec. 31/2006
√ Corporation des concessionnaires d'automobiles de la région de Québec, Québec **0446406**	Fédération démocratique de la métallurgie, des mines et des produits chimiques (850 mechanics and customer service employees)	Sept. 23/2003 ********** Sept. 29/2003 – Feb. 11/2009
La brasserie Labatt Limitée, Lasalle **0065006**	Fédération du commerce inc. (850 plant and maintenance employees)	Sept. 17/2003 ********** Sept. 19/2003 – Dec. 31/2009
Montreal Transit Commission, Montréal **0375008**	Cdn. Union of Public Employees (3,570 bus drivers)	Sept. 16/2003 ********** Jan. 13/2003 – Jan. 7/2007
Télébec Ltée., Montréal and other centres **1053203**	Cdn. Telecommunications Employees' Association (310 office and clerical employees)	Sept. 19/2003 ********** Oct. 2/2003 – Nov. 1/2007
ONTARIO		
Atomic Energy of Canada Limited, Chalk River **0639409**	Chalk River Technicians and Technologists (410 laboratory technicians)	Sept. 17/2003 ********** April 1/2003 – March 31/2006
√ Brant Haldimand-Norfolk Catholic District School Board, Brantford and area **1192004**	Ontario English Catholic Teachers' Association (400 elementary teachers)	July 7/2003 ********** Sept. 1/2003 – Aug. 31/2004

continued

	Employer, Location and Reference Number	Union and Bargaining Unit	Settlement Date ********** Term of Contract
	ONTARIO (continued)		
√	City of Ottawa, Ottawa **1270001**	Cdn. Union of Public Employees (6,000 inside and outside employees)	Sept. 9/2003 ********** Jan. 1/2001 – Dec. 31/2004
	Dufferin-Peel Catholic District School Board, Mississauga and area **1125804**	Ontario English Catholic Teachers' Association (3,040 elementary teachers)	Sept. 23/2003 ********** Sept. 1/2003 – Aug. 31/2004
√	Greater Toronto Airports Authority, Toronto **1185702**	Public Service Alliance of Canada (650 office, clerical, service and maintenance employees)	Aug. 15/2003 ********** Aug. 1/2003 – July 31/2006
√	Lakehead University, Thunder Bay **0820307**	Lakehead University Faculty Association (320 professors, lecturers and librarians)	Sept. 19/2003 ********** July 1/2003 – June 30/2006
√	Maynes Logistics Loomis, province-wide **0366408**	Natl. Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada) (750 couriers, owner-operators, office and clerical employees)	Jan. 30/2003 ********** Nov. 1/2002 – Oct. 31/2005
√	MTD Products Limited, Kitchener **0187109**	Natl. Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada) (450 production employees)	Sept. 23/2003 ********** Sept. 15/2003 – Sept. 14/2006
	MANITOBA		
√	St. James-Assiniboia School Division No. 2, Winnipeg **1043403**	Manitoba Association of Non-Teaching Employees (320 office and clerical employees)	Sept. 22/2003 ********** July 1/2002 – June 30/2004
	ALBERTA		
√	City of Edmonton, Edmonton **0726208**	Civic Service Union 52 (2,500 inside employees)	Sept. 17/2003 ********** Dec. 29/2002 – Dec. 24/2005
√	Edmonton Public Library, Edmonton **0177409**	Civic Service Union 52 (470 librarians and administrative services employees)	Sept. 18/2003 ********** Jan. 1/2003 – Dec. 24/2005
	BRITISH COLUMBIA		
√	City of Abbotsford, Abbotsford **0737609**	Cdn. Union of Public Employees (390 inside and outside employees)	Sept. 4/2003 ********** Jan. 1/2003 – Dec. 31/2004

continued

	Employer, Location and Reference Number	Union and Bargaining Unit	Settlement Date ********** Term of Contract
	BRITISH COLUMBIA (continued)		
√	Weyerhaeuser Canada, Kamloops **0116708**	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada (410 mill employees)	Sept. 4/2003 ********** May 1/2003 – April 30/2008
	NUNAVUT		
√	Municipal Corporation of Iqaluit, Iqaluit **1018704**	Public Service Alliance of Canada (120 inside and outside employees)	Aug. 11/2003 ********** July 1/2003 – June 30/2006
	MULTIPROVINCE		
	Bell Canada, province-wide, Quebec and Ontario **0402707**	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada (330 telephone operators)	Aug. 7/2003 ********** Nov. 25/2003 – Nov. 24/2008
	Canada Post Corporation, Canada-wide **0890205**	Cdn. Union of Postal Workers (48,000 mail carriers, technical and inside employees)	Sept. 24/2003 ********** Feb. 1/2003 – Jan. 31/2007
	Canada Post Corporation, Canada-wide **1312301**	Cdn. Union of Postal Workers (6,000 mail carriers)	Sept. 24/2003 ********** Jan. 1/2004 – Dec. 31/2011 Reopener: Dec. 30/2005
√	Canadian Broadcasting Corporation, French Services Division, province-wide, Quebec and Moncton, New Brunswick **0397908**	Cdn. Union of Public Employees (700 administrative services employees)	Sept. 8/2003 ********** Sept. 25/2003 – Sept. 25/2005
	First Air, system-wide **1245302**	Natl. Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada) (250 customer service, service and maintenance employees)	May 21/2003 ********** May 8/2003 – May 7/2006
√	Greyhound Canada Transportation Corporation, system-wide **0373507**	Amalgamated Transit Union (1,420 bus operators, mechanics, terminal, office and clerical employees)	Sept. 8/2003 ********** Jan. 1/2003 – Dec. 31/2006
√	NAV CANADA, Canada-wide **1292101**	Professional Institute of the Public Service of Canada (260 engineers, computer systems and purchasing employees)	Sept. 17/2003 ********** May 1/2000 – April 30/2004
	Pipe Line Contractors Association of Canada Canada-wide **0271710**	United Association of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipe Fitting Industry of the United States and Canada (800 welders)	Sept. 22/2003 ********** May 1/2003 – April 30/2008

continued

Employer, Location and Reference Number	Union and Bargaining Unit	Settlement Date ************ Term of Contract
MULTIPROVINCE (continued)		
√ Professional Association of Canadian Theatres, Canada-wide **0633410**	Cdn. Actors Equity Association (4,300 stage entertainers)	Aug. 20/2003 ************ June 30/2003 – June 29/2006
Via Rail Canada Inc., system-wide **1095702**	Intl. Brotherhood of Locomotive Engineers and United Transportation Union (350 locomotive engineers)	Sept. 15/2003 ************ Jan. 1/2001 – Dec. 31/2003

CURRENT KEY NEGOTIATIONS (continued)

Employer	Union	Number of employees	Status[1]	Expiry month
• Government of Canada	Various unions	113,700	B/CO	May 02/Sept. 03
• Canadian Food Inspection Agency	PSAC and PIPSC	4,350	B/CO	Dec. 02/Sept. 03
• Canada Customs and Revenue Agency	PSAC	41,480	B	Oct. 03
• Government of Nova Scotia	CUPE (Public Works)	1,600	CO	Oct. 02
• Nova Scotia Power Inc.	IBEW	1,100	B	Mar. 03
• Aliant Telecom Inc. (Atlantic)	CEP and ACTWU	4,500	CO	Various
• SAQ (Quebec Liquor Stores)	Synd. des employés de la SAQ	3,500	B	Dec. 02
• City of Montréal	Various unions	19,230	B/ARB	Apr. 02
• GO Transit (Ont.)	ATU	780	CO	Jul. 03
• College Compensation and Appointments Council (Ont.)	OPSEU	13,500	CO	Aug. 03
• Great Atlantic and Pacific Company of Canada Ltd. (Ont.)	UFCW	3,940	B	Sept. 03
• Government of Manitoba	MGEU	12,590	B	Mar. 03
• Government of Saskatchewan	SGGEU	9,860	B	Sept. 03
• Alberta Boards of Education/Trustees (Calgary and Edmonton)	ATA	13,360	B	Aug. 03
• Health Authorities of Alberta	UNA and HSAA	26,500	MED/ARB	Mar. 02/03
• Alberta Construction	Various unions	20,000	B/MED	Apr. 03
• TELUS (B.C. and Alta.)	TWU	16,710	CO	Dec. 00
• Vancouver and other cities	Various unions	7,500	B/TENT	Dec. 02
• B.C. Forest Industry	IWA-Canada	19,500	B/TENT	Jun. 03
• B.C. Retail Food Sector	UFCW	6,950	B/TENT	Mar./Apr. 03
• Government of Yukon	PSAC	2,750	ARB	Dec. 02
• Canadian Pacific Railway	UTU and BLE	4,400	B	Dec. 02
• Pipeline Contractors	Labourers, Oper. Eng.	4,000	B	Apr. 03

[1] ARB arbitration; B bargaining; B/WS bargaining after work stoppage; CO conciliation; MED mediation; M/WS mediation after work stoppage; PAB post-arbitration bargaining; PCB post-conciliation bargaining; PMB post-mediation bargaining; TENT tentative agreement; WS work stoppage

MAJOR WORK STOPPAGES INVOLVING 500 OR MORE EMPLOYEES FROM SEPTEMBER 26 TO OCTOBER 30, 2003

Employer, Location, Union	Issues	Number of employees	Starting	Ending
La Corporation des concessionnaires d'automobiles de la région de Québec, Québec, Que. Fédération démocratique de la métallurgie, des mines et des produits chimiques	Shift work	850	Dec. 11/2002 *(Lockout)*	Sept. 29/2003
Atomic Energy of Canada Ltd., Mississauga, Ont. Society of Professional Engineers and Associates	Wages, job security and others	550	Sept. 8/2003	Oct. 22/2003 *(tentative settlement)*
Les centres de la petite enfance, province-wide, Que. Fédération de la santé et des services sociaux	Pay equity	4,000	Sept. 26/2003	Sept. 26/2003
Halton District School Board, Burlington and area, Ont. The Halton District Educational Assistants' Association	Not available	575	Oct. 7/2003	Oct. 20/2003

Calendars of Collective Agreements Expiries and Reopeners

Coming soon, the 2004 Calendar listings for
MAJOR and SMALL Bargaining Units

2003 Calendar of Major Bargaining Units is available on the Workplace Information Directorate Web site at

http://labour.hrdc-drhc.gc.ca/doc/wid-dimt/eng/expreo.cfm

Published by the Authority of the Minister of Labour, Government of Canada. © Department of Public Works and Government Services Canada—2003. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission of the Minister of Labour. Catalog Number: L12-23E, ISSN: 1480-6908.

Workplace Information

Information sur les milieux de travail

INFORMATION PRODUCTS AND CLIENT SERVICES

Client Services

The Workplace Information Directorate is your source for up-to-date, customized information on industrial relations and collective bargaining in Canada.

By meeting your specific research needs, we can assist you in preparing for the resolution of issues at the bargaining table. We can also help you keep abreast of developments in the industrial relations field through our information service and publications. Our resources are used by negotiators, researchers, economists, consultants, journalists, teachers and many others.

Wage Settlements Bulletin

A monthly publication providing the most up-to-date information and analysis of major wage developments in collective bargaining in Canada. The Bulletin is a valuable and recognized reference source providing statistical and analytical information illustrated with useful charts and tables on recent wage developments. The aggregate data and details are published in the following groupings: public and private sectors, regions and jurisdictions, and major industry groups. **Subscription**: Canada, 1 year: $220 or 2 years: $400 plus 7% GST; other countries, 1 year: US$220 or 2 years: US$400 (available by e-mail and mail).

Workplace Gazette

A quarterly publication providing data on wage adjustments from major collective bargaining settlements in Canada by public and private sectors, by region, by jurisdiction and by major industry; detailed analysis of selected provisions in major agreements; a chronological perspective on work stoppages; and, information on innovative workplace practices resulting from collective bargaining. It also features articles and case studies on pertinent industrial relations matters. **Subscription**: Canada, 1 year: $140 or 2 years: $250 plus 7% GST; other countries, 1 year: US$140 or 2 years: US$250 (available by mail only).

Collective Bargaining Bulletin

A monthly publication containing timely information based on recently signed major collective agreements in Canada. The publication focuses on summaries of changes to wages and benefits in selected settlements, the status of key negotiations as well as data on work stoppages. Also included is a list containing major settlement reports currently available on the Negotech database. **Subscription**: Canada, 1 year: $65 or 2 years: $110 plus 7% GST; other countries, 1 year: US$65 or 2 years: US$110 (available by e-mail and mail).

Negotech

A searchable labour relations database providing timely information on the key aspects (settlement reports and full collective agreement contract language) of collective bargaining in Canada. Access via the Internet. Available ***free*** as an added value to subscribers of our publications.

Visit our Web Site for information on work stoppages, labour organizations in Canada, a calendar of collective agreement expiries and reopeners, articles and case studies published in the Workplace Gazette, information on innovative workplace practices and a selection of recent changes in Canadian labour laws.

For further information, contact the Workplace Information Directorate:

1-800-567-6866 or (819) 997-3117

1-819-953-9582

http://labour.hrdc-drhc.gc.ca

Workplace Information Directorate
Human Resources Development Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada

Information sur les milieux de travail
Workplace Information

Bulletin – Négociation collective

Volume 6, numéro 10, octobre 2003

AVANT-PROPOS

Grâce au *Bulletin de la négociation collective*, la Direction de l'information sur les milieux de travail permet aux intervenants dans le domaine des relations du travail d'accéder rapidement à des renseignements à jour sur les conventions signées récemment au Canada et sur l'état des principales négociations en cours.

Le *Bulletin* présente des **résumés** des règlements les plus récents en mettant l'accent sur les principaux changements apportés à la convention précédente. Ces résumés traitent des négociations terminées dont le rapport final du règlement n'était pas disponible lors de l'impression.

Dans la liste des **ententes conclues**, un crochet indique celles pour lesquelles un sommaire d'entente est disponible au moment de la parution.

Le *Bulletin* contient également des précisions sur les **conventions clés en cours de négociation** et une liste des **principaux arrêts de travail**, y compris les questions en litige quand elles sont disponibles.

DANS CE NUMÉRO

	Page
Résumés	1-2
Ententes conclues	3-6
Conventions clés en cours de négociation	7
Principaux arrêts de travail	8
Produits d'information et Services à la clientèle	9

VOUS AVEZ BESOIN DE PLUS DE RENSEIGNEMENTS ?

Communiquez avec le Service à la clientèle au 1-800-567-6866 ou au (819) 997-3117

ou visitez le site Web à http://travail.hrdc-drhc.gc.ca

The Bulletin is also available in English.

RÉSUMÉS

Pipe Line Contractors Association of Canada *et* Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada

- 800 soudeurs, plombiers et tuyauteurs de canalisation principale de pipeline, à l'échelle du Canada, ont conclu une convention de 60 mois qui prendra fin le 30 avril 2008
- rajustements globaux de 75 ¢ l'heure les 1ers mai 2003 et 2004; de 1,00 $ l'heure les 1ers mai 2005 et 2006, et de 1,50 $ l'heure le 1er mai 2007

suite

Canada

Canada Safeway *et* Union internationale des travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce

- suite à une série de grèves tournantes, 8 000 commis de détail à plein temps et à temps partiel, à l'échelle de la Colombie-Britannique, ont conclu une convention de 53,5 mois qui viendra à échéance le 29 mars 2008
- un gel salarial le 1er avril 2003 et des rajustements salariaux de 35 ¢ l'heure le 28 mars 2004, le 27 mars 2005, le 2 avril 2006 et le 1er avril 2007
- paiements forfaitaires de 150 $ à 1 000 $, selon le nombre d'heures travaillées au cours des 52 semaines précédant la ratification
- améliorations aux prestations d'assurance-maladie complémentaire et aux dispositions de retraite anticipée et augmentation de la contribution de l'employeur au régime de pension
- comité syndical-patronal établi afin de revoir les droits en matière de congés annuels payés

Énergie atomique du Canada limitée *et* Institut professionnel de la fonction publique du Canada

- 410 scientifiques professionnels ont conclu une convention de 36 mois qui se terminera le 30 juin 2006
- rajustements salariaux de 2,0 % les 1ers juillet 2003 et 2004, et de 2,5 % le 1er juillet 2005
- majoration des primes de quart, de fin de semaine et de disponibilité

CHUM Limited *et* Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier

- 540 employés de radiodiffusion et télévision, Toronto, Ontario, ont conclu une convention de 36 mois en vigueur jusqu'au 31 octobre 2006
- rajustements salariaux de 4,0 % le 1er juillet 2003 et de 3,0 % les 1er octobre 2004 et 2005
- introduction d'une carte pour prestations de médicaments

Prévost Car Inc. *et* Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada)

- 1 200 employés d'usine et d'entretien, à Sainte-Claire, Québec, ont conclu une convention de 36 mois qui expirera le 30 juin 2006
- rajustements salariaux de 20 ¢ l'heure les 1ers juillet 2003, 2004 et 2005, et le 2 janvier 2006
- indemnité de vie chère à partir de 2,5 % chaque année de la convention
- le 15 janvier 2004 et le 20 janvier 2005, paiements forfaitaires de 15 ¢ l'heure travaillée multiplié par le nombre annuel d'heures
- à compter du 1er juillet 2005, augmentations aux contributions de l'employeur et indexation des prestations du régime de pension
- améliorations aux congés de deuil et pour obligations familiales

Le contenu de cette publication a été préparé par des membres de l'Association canadienne des employés professionnels et de l'Alliance de la Fonction publique du Canada.

ENTENTES CONCLUES

√ ***Vous pouvez obtenir directement les sommaires d'entente qui sont disponibles en français ou en anglais en visitant NÉGOTHÈQUE à http://drhc.gc.ca/travail/nego/. Vous pouvez également en faire la demande en communiquant avec la Direction de l'information sur les milieux de travail au 1-800-567-6866 ou au (819) 997-3117. Si vous avez des problèmes d'accès à NÉGOTHÈQUE, veuillez nous en faire part aux mêmes numéros de téléphone.***

Employeur, emplacement et numéro de référence	Syndicat et unité de négociation	Date de ratification ************ Durée de la convention
NOUVELLE-ÉCOSSE		
South Shore District School Board (convention sur les conditions de travail) Lunenburg **1306601**	Nova Scotia Teachers' Union (600 enseignants à l'élémentaire et au secondaire)	21 mai 2003 ************ du 3 juin 2003 au 31 juillet 2006
QUÉBEC		
Autobus Transco (1988) inc., Pointe-Claire **0751106**	Fraternité internationale des Teamsters (250 chauffeurs d'autobus)	8 mai 2003 ************ du 15 août 2003 au 14 août 2008
√ Corporation des concessionnaires d'automobiles de la région de Québec, Québec **0446406**	Fédération démocratique de la métallurgie, des mines et des produits chimiques (850 mécaniciens et employés du service à la clientèle)	23 septembre 2003 ************ du 29 septembre 2003 au 11 février 2009
La brasserie Labatt Limitée, Lasalle **0065006**	Fédération du commerce inc. (850 employés d'usine et préposés à l'entretien)	17 septembre 2003 ************ du 19 septembre 2003 au 31 décembre 2009
Société de transport de Montréal, Montréal **0375008**	Synd. canadien de la fonction publique (3 570 chauffeurs d'autobus)	16 septembre 2003 ************ du 13 janvier 2003 au 7 janvier 2007
Télébec Ltée., Montréal et autres centres **1053203**	Assoc. canadienne des employés en télécommunications (310 commis et employés de bureau)	19 septembre 2003 ************ du 2 octobre 2003 au 1er novembre 2007
√ Ville de Montréal, Montréal **0680809**	Assoc. des pompiers de Montréal (2 230 pompiers)	25 septembre 2003 ************ du 1er mai 2002 au 31 décembre 2006

suite

Employeur, emplacement et numéro de référence	Syndicat et unité de négociation	Date de ratification ********** Durée de la convention
ONTARIO		
√ Autorité aéroportuaire du Grand Toronto, Toronto **1185702**	Alliance de la Fonction publique du Canada (650 commis, employés de bureau, des services et préposés à l'entretien)	15 août 2003 ********** du 1er août 2003 au 31 juillet 2006
√ Brant Haldimand-Norfolk Catholic District School Board, Brantford et les environs **1192004**	Assoc. des enseignantes et des enseignants catholiques anglo-ontariens (400 enseignants à l'élémentaire)	7 juillet 2003 ********** du 1er septembre 2003 au 31 août 2004
Dufferin-Peel Catholic District School Board, Mississauga et les environs **1125804**	Assoc. des enseignantes et des enseignants catholiques anglo-ontariens (3 040 enseignants à l'élémentaire)	23 septembre 2003 ********** du 1er septembre 2003 au 31 août 2004
Énergie atomique du Canada limitée, Chalk River **0639409**	Chalk River Technicians and Technologists (410 techniciens de laboratoire)	17 septembre 2003 ********** du 1er avril 2003 au 31 mars 2006
√ Lakehead University, Thunder Bay **0820307**	Lakehead University Faculty Association (320 professeurs, chargés de cours et bibliothécaires)	19 septembre 2003 ********** du 1er juillet 2003 au 30 juin 2006
√ MTD Products Limited, Kitchener **0187109**	Synd. national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada) (450 employés de production)	23 septembre 2003 ********** du 15 septembre 2003 au 14 septembre 2006
√ Maynes Logistics Loomis, à l'échelle de la province **0366408**	Synd. national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada) (750 messagers, chauffeurs-propriétaires, commis et employés de bureau)	30 janvier 2003 ********** du 1er novembre 2002 au 31 octobre 2005
√ Ville d'Ottawa, Ottawa **1270001**	Synd. canadien de la fonction publique (6 000 employés d'intérieur et d'extérieur)	9 septembre 2003 ********** du 1er janvier 2001 au 31 décembre 2004
MANITOBA		
√ Division scolaire n° 2 de St. James-Assiniboia, Winnipeg **1043403**	Manitoba Association of Non-Teaching Employees (320 commis et employés de bureau)	22 septembre 2003 ********** du 1er juillet 2002 au 30 juin 2004

suite

Employeur, emplacement et numéro de référence	Syndicat et unité de négociation	Date de ratification ********** Durée de la convention
ALBERTA		
√ Edmonton Public Library, Edmonton **0177409**	Synd. du service civique n° 52 (470 bibliothécaires et employés des services administratifs)	18 septembre 2003 ********** du 1er janvier 2003 au 24 décembre 2005
√ Ville d'Edmonton, Edmonton **0726208**	Synd. du service civique n° 52 (2 500 employés d'intérieur)	17 septembre 2003 ********** du 29 décembre 2002 au 24 décembre 2005
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
√ Ville d'Abbotsford, Abbotsford **0737609**	Synd. canadien de la fonction publique (390 employés d'intérieur et d'extérieur)	4 septembre 2003 ********** du 1er janvier 2003 au 31 décembre 2004
√ Weyerhaeuser Canada, Kamloops **0116708**	Synd. canadien des communications, de l'énergie et du papier (410 employés de moulin)	4 septembre 2003 ********** du 1er mai 2003 au 30 avril 2008
NUNAVUT		
√ Municipal Corporation of Iqaluit, Iqaluit **1018704**	Alliance de la Fonction publique du Canada (120 employés d'intérieur et d'extérieur)	11 août 2003 ********** du 1er juillet 2003 au 30 juin 2006
MULTIPROVINCE		
√ Association professionnelle des théâtres canadiens, à l'échelle du Canada **0633410**	Assoc. canadienne des artistes de la scène (4 300 artistes de la scène)	20 août 2003 ********** du 30 juin 2003 au 29 juin 2006
Bell Canada, à l'échelle de la province, Québec et Ontario **0402707**	Synd. canadien des communications, de l'énergie et du papier (330 téléphonistes)	7 août 2003 ********** du 25 novembre 2003 au 24 novembre 2008
First Air, à l'échelle du réseau **1245302**	Synd. national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada) (250 employés du service à la clientèle, des services et préposés à l'entretien)	21 mai 2003 ********** du 8 mai 2003 au 7 mai 2006

suite

	Employeur, emplacement et numéro de référence	Syndicat et unité de négociation	Date de ratification ********** Durée de la convention
	MULTIPROVINCE (suite)		
√	Greyhound Canada Transportation Corporation, à l'échelle du réseau **0373507**	Synd. uni du transport (1 420 opérateurs d'autobus, mécaniciens, commis, employés de bureau et du terminus)	8 septembre 2003 ********** du 1er janvier 2003 au 31 décembre 2006
√	NAV-CANADA, à l'échelle du Canada **1292101**	Institut professionnel de la fonction publique du Canada (260 ingénieurs, employés des systèmes d'ordinateur et préposés aux achats)	17 septembre 2003 ********** du 1er mai 2000 au 30 avril 2004
	Pipe Line Contractors Association of Canada, à l'échelle du Canada **0271710**	Assoc. unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada (800 soudeurs)	22 septembre 2003 ********** du 1er mai 2003 au 30 avril 2008
	Société canadienne des postes, à l'échelle du Canada **0890205**	Synd. des travailleurs des postes (48 000 messagers, employés des services techniques et d'intérieur)	24 septembre 2003 ********** du 1er février 2003 au 31 janvier 2007
	Société canadienne des postes, à l'échelle du Canada **1312301**	Synd. des travailleurs des postes (6 000 messagers)	24 septembre 2003 ********** du 1er janvier 2004 au 31 décembre 2011 Réouverture : 30 décembre 2005
√	Société Radio-Canada, division des services en français, à l'échelle de la province, Québec et Moncton, Nouveau-Brunswick **0397908**	Synd. canadien de la fonction publique (700 employés des services administratifs)	8 septembre 2003 ********** du 25 septembre 2003 au 25 septembre 2005
	Via Rail Canada Inc., à l'échelle du réseau **1095702**	Fraternité internationale des ingénieurs de locomotives et Travailleurs unis des transports (350 ingénieurs de locomotives)	15 septembre 2003 ********** du 1er janvier 2001 au 31 décembre 2003

CONVENTIONS CLÉS EN COURS DE NÉGOCIATION

Employeur	Syndicat	Nombre d'employés	Situation[1]	Mois d'expiration
• Gouvernement du Canada	Divers syndicats	113 700	N/CO	mai 02/sept. 03
• Agence canadienne d'inspection des aliments	AFPC et IPFPC	4 350	N/CO	déc. 02/sept. 03
• Agence des douanes et du revenu du Canada	AFPC	41 480	N	oct. 03
• Gouvernement de la Nouvelle-Écosse	SCFP (travaux publics)	1 600	CO	oct. 02
• Nova Scotia Power Inc.	FIOE	1 100	N	mars 03
• Aliant Telecom Inc. (Atlantique)	SCEP et ACTWU	4 500	CO	divers
• Société des alcools du Québec	Synd. des employés de la SAQ	3 500	N	déc. 02
• Ville de Montréal	Divers syndicats	19 230	N/ARB	avril 02
• GO Transit (Ont.)	ATU (Synd. uni du transport)	780	CO	juil. 03
• College Compensation and Appointments Council (Ont.)	OPSEU	13 500	CO	août 03
• Great Atlantic and Pacific Company of Canada Ltd. (Ont.)	TUAC	3 940	N	sept. 03
• Gouvernement du Manitoba	SEGM	12 590	N	mars 03
• Gouvernement de la Saskatchewan	SGGEU	9 860	N	sept. 03
• Alberta Boards of Education/Trustees (Calgary et Edmonton)	ATA (enseignants)	13 360	N	août 03
• Health Authorities of Alberta	UNA et HSAA	26 500	MED/ARB	mars 02/03
• Construction en Alberta	Divers syndicats	20 000	N/MED	avril 03
• TELUS (C.-B. et Alb.)	TWU	16 710	CO	déc. 00
• Ville de Vancouver et autres municipalités	Divers syndicats	7 500	N/PR	déc. 02
• Industrie forestière de la Colombie-Britannique	IWA-Canada	19 500	N/PR	juin 03
• Industrie de l'alimentation au détail de la Colombie-Britannique	TUAC	6 950	N/PR	mars/avril 03
• Gouvernement du Yukon	AFPC	2 750	ARB	déc. 02
• Canadien Pacifique	TUT et FIL	4 400	N	déc. 02
• Pipeline Contractors	Manoeuvres et opérateurs-ingénieurs	4 000	N	avril 03

[1] ARB arbitrage
AT arrêt de travail
CO conciliation
MED médiation
MPAT médiation après un arrêt de travail
N négociation
NPAB négociation postérieure à l'arbitrage
NPAT négociation après un arrêt de travail
NPC négociation postérieure à la conciliation
NPM négociation postérieure à la médiation
PR projet de règlement

PRINCIPAUX ARRÊTS DE TRAVAIL IMPLIQUANT 500 EMPLOYÉS OU PLUS DU 26 SEPTEMBRE AU 30 OCTOBRE 2003

Employeur, emplacement, syndicat	Points litigieux	Nombre d'employés	Début	Fin
La Corporation des concessionnaires d'automobiles de la région de Québec, Québec, Qc Fédération démocratique de la métallurgie, des mines et des produits chimiques	Horaire de travail	850	11 déc. 2002 *(lock-out)*	29 sept. 2003
Énergie atomique du Canada limitée, Mississauga, Ont. Société des ingénieurs professionnels et associés	Salaires, sécurité d'emploi et autres	550	8 sept. 2003	22 oct. 2003 *(entente provisoire)*
Les centres de la petite enfance, à l'échelle de la province, Qc Fédération de la santé et des services sociaux	Équité salariale	4 000	26 sept. 2003	26 sept. 2003
Halton District School Board, Burlington et les environs, Ont. The Halton District Educational Assistants' Association	Non disponible	575	7 oct. 2003	20 oct. 2003

Calendriers des principales conventions collectives qui viennent à expiration et des réouvertures de négociation

À paraître bientôt, Calendrier 2004 des
PRINCIPALES et des PETITES unités de négociation

Calendrier 2003 des principales unités de négociation est disponible sur le site Web de la Direction de l'information sur les milieux de travail à

http://travail.hrdc-drhc.gc.ca/doc/wid-dimt/fra/expreo.cfm

Publié en vertu de l'autorisation du ministre du Travail, Gouvernement du Canada.
© Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2003. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique ou autres, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable du ministre du Travail. Numéro de catalogue : L12-23F, ISSN : 1480-6916.

Information sur les milieux de travail

Workplace Information

PRODUITS D'INFORMATION ET SERVICES À LA CLIENTÈLE

Services à la clientèle

La Direction de l'information sur les milieux de travail est votre source de renseignements à jour et personnalisés sur les relations industrielles et la négociation collective au Canada.

En répondant à vos besoins précis en matière de recherche, nous pouvons vous aider à vous préparer à la résolution de questions à la table de négociation. Grâce à notre service d'information et à nos publications, nous pouvons aussi vous aider à vous tenir au courant des innovations introduites dans le domaine des relations de travail. C'est la raison pour laquelle négociateurs, chercheurs, économistes, consultants, journalistes, professeurs, et nombre d'autres spécialistes font appel à nos ressources.

Bulletin des règlements salariaux

Publication mensuelle fournissant des informations les plus récentes et des analyses des tendances salariales issues des principaux règlements de la négociation collective au Canada. Le Bulletin est une publication reconnue et indispensable qui présente des données statistiques et analytiques illustrées par des tableaux et des graphiques sur les derniers changements touchant les salaires. Des données globales et détaillées sont publiées par catégories : secteurs public et privé, régions et sphères de compétence et principaux secteurs d'activité. **Abonnement**, au Canada, 1 an : 220 $ ou 2 ans : 400 $ plus 7 % de TPS; dans les autres pays, 1 an : 220 $US ou 2 ans : 400 $US (disponible par courriel et par la poste).

Gazette du travail

Publication trimestrielle présentant les rajustements salariaux tirés des principales conventions collectives négociées au Canada, selon les secteurs public et privé, la région, la sphère de compétence et le secteur d'activité; une analyse détaillée des dispositions particulières issues des principales conventions collectives; une chronologie des arrêts de travail et des renseignements sur les pratiques innovatrices en milieu de travail tirées des conventions collectives signées. On y trouve aussi des articles et études de cas sur des questions relatives aux relations de travail. **Abonnement**, au Canada, 1 an : 140 $ ou 2 ans : 250 $ plus 7 % de TPS; dans les autres pays, 1 an : 140 $US ou 2 ans : 250 $US (disponible par la poste seulement).

Bulletin de la négociation collective

Publication mensuelle fournissant de l'information à jour tirée des principales conventions collectives signées récemment au Canada. Cette publication offre de l'information sommaire sur les changements relatifs aux salaires et aux avantages sociaux, l'état des principales négociations, ainsi que les arrêts de travail. De plus, on peut y trouver une liste à jour de sommaires d'entente, disponibles via la base de données Négothèque. **Abonnement**, au Canada, 1 an : 65 $ ou 2 ans : 110 $ plus 7 % de TPS; dans les autres pays, 1 an : 65 $US ou 2 ans : 110 $US (disponible par courriel et par la poste).

Négothèque

Une base de données consultable sur les relations du travail qui fournit des renseignements à jour sur les aspects importants (sommaires d'entente et texte intégral des conventions collectives) des négociations collectives au Canada. Accès via Internet. Offerte ***gratuitement*** en tant que valeur ajoutée à nos abonné(e)s.

Visitez notre site Internet pour obtenir de l'information sur les arrêts de travail, les organisations de travailleurs et de travailleuses au Canada, le calendrier des principales conventions collectives qui viennent à expiration et celui des réouvertures de négociation, les articles et études de cas publiés dans la Gazette du travail, renseignements sur les pratiques innovatrices en milieu de travail et certains changements récents à la législation du travail au Canada.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction de l'information sur les milieux de travail :

1-800-567-6866 ou (819) 997-3117

1-819-953-9582

http://travail.hrdc-drhc.gc.ca

Direction de l'information sur les milieux de travail
Développement des ressources humaines Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

NUMBER

NUMÉRO

11

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel: (416) 362-5211
Toll free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161

Human Resources Development Canada
Développement des ressources humaines Canada

Workplace Information
Information sur les milieux de travail

Collective Bargaining Bulletin

Volume 6, Issue 11, November 2003

FOREWORD

Through its *Collective Bargaining Bulletin*, the Workplace Information Directorate continues to provide the industrial relations community with rapid access to current information on recent collective bargaining settlements in Canada and the status of on-going key negotiations.

Summaries of the most recent settlements are presented with an emphasis on the main negotiated changes to the previous agreement. These summaries relate to concluded negotiations for which finalized settlement reports were not available at the time of publishing.

In the listing of ***current settlements***, settlement reports which are available at time of print are preceded by a check mark.

Also provided in the *Collective Bargaining Bulletin* are details on ***current key negotiations*** and a list of ***major work stoppages*** stating issues when available.

IN THIS ISSUE

	Page
Summaries	1-2
Current Settlements	3-7
Current Key Negotiations	7
Major Work Stoppages	8
Information Products and Client Services	9

NEED MORE INFORMATION?

Contact Client Services at
1-800-567-6866 or (819) 997-3117

or visit our Website at
http://labour.hrdc-drhc.gc.ca

Le Bulletin existe également en français.

SUMMARIES

Atomic Energy of Canada Limited *and* **Society of Professional Engineers and Associates**

- after a 6½ week work stoppage, 500 engineers, librarians and scientific and other professional employees in Mississauga, Ontario and Montréal, Quebec, reached a 36-month agreement which expires on December 31, 2005
- parity adjustment of 2.0 per cent and a wage adjustment of 2.0 per cent on January 1, 2003, 2004 and 2005
- merit adjustment of 2.0 per cent on January 1, 2003 and 2004, and 2.5 per cent on January 1, 2005
- establishment of a labour-management committee to resolve outstanding non-monetary issues within 90 days from ratification; unresolved issues at that time will be submitted to mediation for resolution

continued

Canada

Government of British Columbia *and* **British Columbia Government Employees Union**

- five months prior to the expiry of their agreement, 27,734 public sector employees, province-wide, British Columbia, reached a 24-month extension agreement which expires on March 30, 2006
- wage freeze for the duration of the collective agreement
- improvements in employment security provisions, especially for employees affected by the government's "alternative service delivery" through outsourcing or privatization
- early retirement incentives and voluntary departure packages introduced
- modest improvements to meal and vehicle allowances and statutory holiday pay and payment in lieu of benefits for auxiliary employees
- increased funding to the pension plan for indexing and supplemental benefits
- no layoff provision established for the duration of the collective agreement

Canadian Film and Television Production Association and Association des Producteurs de Film et de Télévision du Québec *and* **Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA)**

- 7,410 independent production performers, Canada-wide, except British Columbia, reached a 36-month agreement which runs to December 31, 2006
- wage adjustments of 1.0 per cent on January 1, 2004, 1.5 per cent on January 1, 2005, and 2.0 per cent on January 1, 2006; rates established are minimum rates and form the basis of negotiations for individual contracts
- increased producer contributions for insurance and pension plans

Manac *and* **United Steelworkers of America**

- 580 production employees, Saint-George, Quebec reached a 48-month agreement which runs to April 30, 2007
- wage adjustments of 3.0 per cent on May 1, 2003, 2004 and 2005 and 3.5 per cent on May 1, 2006
- additional skilled trades adjustment ranging between 1.2 and 3.0 per cent in the first year
- introduction of sick leave provision and increase in vacation pay

Calendars of Collective Agreements Expiries and Reopeners

Coming soon, the 2004 Calendar listings for
MAJOR and SMALL Bargaining Units

2003 Calendar of Major Bargaining Units is available on the Workplace Information Directorate Web site at

http://labour.hrdc-drhc.gc.ca/doc/wid-dimt/eng/expreo.cfm

CURRENT SETTLEMENTS

√ ***Copies of these settlement reports, available in English and French, can now be obtained by visiting NEGOTECH at http://hrdc.gc.ca/labour/nego/. These reports are also available from the Workplace Information Directorate at 1-800-567-6866 or (819) 997-3117. Please report any difficulty with access to NEGOTECH at the same phone numbers.***

Employer, Location and Reference Number	Union and Bargaining Unit	Settlement Date ********** Term of Contract
NOVA SCOTIA		
√ Canadian Salt Company Limited, Pugwash **0023208**	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada (160 plant and maintenance employees)	June 17/2003 ********** Oct. 8/2002 – Oct. 7/2005
√ Conseil scolaire Acadien Provincial, (Working Conditions Agreement), province-wide **1131702**	Nova Scotia Teachers' Union (330 elementary and secondary teachers)	June 9/2003 ********** June 9/2003 – March 31/2005
Construction Management Bureau Limited, Mainland **0250707**	United Association of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipe Fitting Industry of the United States and Canada (200 plumbers and pipefitters)	Oct. 7/2003 ********** Aug. 1/2003 – March 30/2006
√ I.M.P. Group Limited, Halifax County **0189307**	Natl. Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada) (500 plant and maintenance employees)	Oct. 24/2003 ********** April 1/2003 – March 31/2006
√ South Shore District School Board (Working Conditions Agreement), Lunenburg and Queens Counties **1306601**	Nova Scotia Teachers' Union (600 elementary and secondary teachers)	May 21/2003 ********** June 3/2003 – July 31/2006
QUEBEC		
√ Autobus Transco (1988) inc., Pointe-Claire **0751106**	Intl. Brotherhood of Teamsters (250 bus drivers)	May 8/2003 ********** Aug. 15/2003 – Aug. 14/2008
√ City of Montréal, Montréal **1314301**	Cdn. Union of Public Employees (10,000 inside and outside employees)	July 2/2003 ********** May 1/2002 – Dec. 31/2006
√ La Brasserie Labatt Limitée, Lasalle **0065006**	Fédération du commerce inc. (850 plant and maintenance employees)	Sept. 17/2003 ********** Sept. 19/2003 – Dec. 31/2009

continued

Employer, Location and Reference Number	Union and Bargaining Unit	Settlement Date ********** Term of Contract
QUEBEC (continued)		
Les Caisses populaires du Saguenay-Lac-St-Jean, Saguenay-Lac-St-Jean Region **1018203**	Fédération du commerce inc. (700 office and clerical employees)	Oct. 7/2003 ********** Sept. 1/2003 – Aug. 31/2009
√ Montréal Transit Commission, Montréal **0375008**	Cdn. Union of Public Employees (3,570 bus drivers)	Sept. 16/2003 ********** Jan. 13/2003 – Jan. 7/2007
√ Télébec Ltée, Montréal and other centres **1053203**	Cdn. Telecommunications Employees' Association (310 office and clerical employees)	Sept. 19/2003 ********** Oct. 2/2003 – Nov. 1/2007
ONTARIO		
√ Atomic Energy of Canada Limited, Chalk River **0639409**	Chalk River Technicians and Technologists (410 laboratory technicians)	Sept. 17/2003 ********** April 1/2003 – March 31/2006
Atomic Energy of Canada Limited, Chalk River **0987505**	Professional Institute of the Public Service of Canada (410 scientific and professional employees)	Oct. 15/2003 ********** July 1/2003 – June 30/2006
√ Bravo! CHUM TelevisionInteractive, CityTV, Drive-in Classics, Toronto **0992504**	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada (650 broadcast and TV employees)	Oct. 10/2003 ********** July 1/2003 – Oct. 31/2006
√ City of Toronto, Toronto **1208702**	Intl. Association of Fire Fighters (3,000 firefighters)	Oct. 1/2003 ********** Jan. 1/2002 – Dec. 31/2003
√ Dufferin-Peel Catholic District School Board, Mississauga and area **1125804**	Ontario English Catholic Teachers' Association (3,040 elementary teachers)	Sept. 23/2003 ********** Sept. 1/2003 – Aug. 31/2004
√ Great Atlantic and Pacific Company of Canada, Limited, province-wide **1236202**	United Food and Commercial Workers Intl. Union (13,000 retail employees)	Oct. 5/2003 ********** Sept. 21/2003 – Sept. 23/2006
Niagara Region Police Services Board, Niagara Region **0718112**	Niagara Region Police Association (830 police officers, office and clerical employees)	Oct. 14/2003 ********** Jan. 1/2003 – Dec. 31/2005

continued

Employer, Location and Reference Number	Union and Bargaining Unit	Settlement Date ********** Term of Contract
ONTARIO (continued)		
√ ThyssenKrupp Fabco, Windsor **0168808**	Natl. Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada) (450 plant and maintenance employees)	June 21/2003 ********** Jan. 1/2004 – Dec. 31/2006
MANITOBA		
√ Manitoba Hydro, Winnipeg **0415609**	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada (360 utility workers)	Oct. 7/2003 ********** Dec. 19/2002 – Dec. 28/2005
√ Manitoba Hydro, province-wide **0411510**	Intl. Brotherhood of Electrical Workers (2,480 service and maintenance employees)	Oct. 20/2003 ********** May 22/2003 – May 31/2006
SASKATCHEWAN		
√ Agrium Inc., Vanscoy Potash Operations, Vanscoy **0022710**	United Steelworkers of America (310 mill employees)	Oct. 2/2003 ********** May 1/2003 – April 30/2006
ALBERTA		
√ Alberta Treasury Branches, province-wide **1172604**	Alberta Union of Provincial Employees (1,600 administrative services employees)	Oct. 30/2003 ********** April 1/2003 – March 31/2005
√ Brinks Canada Ltd., province-wide **0636807**	Intl. Brotherhood of Teamsters (260 armoured car services employees)	Sept. 19/2003 ********** Sept. 20/2003 – Sept. 19/2008
√ Maple Leaf Pork, Division of Maple Leaf Meats Inc., Lethbridge **0029405**	United Food and Commercial Workers Intl. Union (280 plant and maintenance employees)	Oct. 23/2003 ********** April 1/2003 – March 31/2006
√ Natco Canada Ltd., Calgary **0187710**	Intl. Brotherhood of Boilermakers, Iron Ship Builders, Blacksmiths, Forgers and Helpers (110 production employees)	Oct. 16/2003 ********** Aug. 1/2003 – July 31/2005
√ Peace Wapiti Regional Division No. 33, Grande Prairie **1017206**	Alberta Teachers' Association (350 elementary and secondary teachers)	Oct. 3/2003 ********** Sept. 1/2003 – Aug. 31/2004

continued

Employer, Location and Reference Number	Union and Bargaining Unit	Settlement Date ********** Term of Contract
BRITISH COLUMBIA		
√ Canada Safeway Limited, province-wide **0427507**	United Food and Commercial Workers Intl. Union (8,000 retail clerks)	Oct. 9/2003 ********** Oct. 12/2003 – March 29/2008
√ Canada Safeway Limited, province-wide **0427607**	United Food and Commercial Workers Intl. Union (2,230 meat cutters and deli employees)	Oct. 9/2003 ********** Oct. 12/2003 – March 29/2008
√ Waterfront Foremen Employers Association, Vancouver **0326410**	Intl. Longshore and Warehouse Union-Canada (430 foremen)	Oct. 29/2003 ********** Jan. 1/2003 – March 31/2007
√ Westshore Terminals Ltd., Delta **0325309**	Intl. Longshore and Warehouse Union-Canada (300 longshoremen)	Oct. 20/2003 ********** Feb. 1/2003 – Jan. 31/2007
MULTIPROVINCE		
Atomic Energy of Canada Limited, Mississauga, Ontario and Montréal, Quebec **0638710**	Society of Professional Engineers and Associates (550 engineers, scientific and other professional employees)	Oct. 27/2003 ********** Jan. 1/2003 – Dec. 31/2005
√ Bell Canada, province-wide, Quebec and Ontario **0402707**	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada (330 telephone operators)	Aug. 7/2003 ********** Nov. 25/2003 – Nov. 24/2008
Canada Post Corporation, Canada-wide **0890205**	Cdn. Union of Postal Workers (48,000 mail carriers, technical and inside employees)	Sept. 24/2003 ********** Feb. 1/2003 – Jan. 31/2007
√ Canada Post Corporation, Canada-wide **1312301**	Cdn. Union of Postal Workers (6,000 rural and suburban mail carriers)	Sept. 24/2003 ********** Jan. 1/2004 – Dec. 31/2011 Reopener: Dec. 30/2005
√ First Air, system-wide **1245302**	Natl. Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada) (250 customer service, service and maintenance employees)	May 21/2003 ********** May 8/2003 – May 7/2006
√ Pipe Line Contractors Association of Canada, Canada-wide **0271710**	United Association of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipe Fitting Industry of the United States and Canada (800 welders)	Sept. 22/2003 ********** May 1/2003 – April 30/2008

continued

Employer, Location and Reference Number	Union and Bargaining Unit	Settlement Date ************ Term of Contract
MULTIPROVINCE (continued)		
√ Via Rail Canada Inc., system-wide **1095702**	Intl. Brotherhood of Locomotive Engineers and United Transportation Union (350 locomotive engineers)	Sept. 15/2003 ************ Jan. 1/2001 – Dec. 31/2003

CURRENT KEY NEGOTIATIONS

Employer	Union	Number of employees	Status[1]	Expiry month
• Government of Canada	Various unions	113,700	B/CO	May 02/Sept. 03
• Canadian Food Inspection Agency	PSAC and PIPSC	4,350	B/CO	Dec. 02/Sept. 03
• Canada Customs and Revenue Agency	PSAC and PIPSC	41,480	B	Oct. 03/Dec. 03
• Bell Canada	CEP and Canadian Telephone Association	8,500	B	Nov. 03/Dec. 03
• Government of Nova Scotia	CUPE (public works)	1,600	CO	Oct. 02
• Nova Scotia Power Inc.	IBEW	1,100	B	Mar. 03
• Aliant Telecom Inc. (Atlantic)	CEP and ACTWU	4,500	CO	Various
• Government of New Brunswick	CUPE (health)	5,800	B	June 03
• Government of Quebec	Various unions	315,150	B/MED	June 03/Dec. 03
• SAQ (Quebec Liquor Stores)	Synd. des employés de la SAQ	3,500	B	Dec. 02
• City of Montréal	Various unions	19,230	B/ARB	Apr. 02
• GO Transit (Ont.)	ATU	780	CO	Jul. 03
• College Compensation and Appointments Council (Ont.)	OPSEU	13,500	CO	Aug. 03
• Ontario Power Generation	Society of Energy Professionals	3,930	B	Dec. 03
• Ontario Nursing Homes	SEIU	3,200	B	Dec. 03
• Government of Manitoba	MGEU	12,590	B	Mar. 03
• Government of Saskatchewan	SGGEU	9,860	B	Sept. 03
• Alberta Boards of Education/Trustees (Calgary and Edmonton)	ATA	13,360	B	Aug. 03
• Health Authorities of Alberta	UNA and HSAA	26,500	MED/ARB	Mar. 02/03
• Alberta Construction	Various unions	20,000	B/MED	Apr. 03
• TELUS (B.C. and Alta.)	TWU	16,710	CO	Dec. 00
• Vancouver and other cities	Various unions	7,500	B/TENT	Dec. 02
• B.C. Forest Industry	IWA-Canada	19,500	B/TENT	Jun. 03
• B.C. Retail Food Sector	UFCW	11,000	B	Feb./Mar. 03
• Government of Yukon	PSAC	2,750	ARB	Dec. 02
• CP, CN and Via Rail	Various unions	24,600	B	Dec. 02/Dec. 03
• Pipeline Contractors	Labourers, Operating Engineers	4,000	B	Apr. 03

[1] ARB arbitration; B bargaining; B/WS bargaining after work stoppage; CO conciliation; MED mediation; M/WS mediation after work stoppage; PAB post-arbitration bargaining; PCB post-conciliation bargaining; PMB post-mediation bargaining; TENT tentative agreement; WS work stoppage

MAJOR WORK STOPPAGES INVOLVING 500 OR MORE EMPLOYEES FROM OCTOBER 31 TO NOVEMBER 27, 2003

Employer, Location, Union	Issues	Number of employees	Starting	Ending
Atomic Energy of Canada Ltd., Mississauga, Ont. Society of Professional Engineers and Associates	Wages, job security and others	550	Sept. 8/2003	Oct. 22/2003 *(tentative settlement)*
Statistical Survey Operations, Canada-wide Public Service Alliance of Canada	Wages	1,080	Oct. 29/2003	Nov. 17/2003 *(tentative settlement)*
Maple Lodge Farms Ltd., Norval, Ont. United Food and Commercial Workers International Union	Not available	1,180	Nov. 10/2003	
Amalco Foods (Dominion Stores Division), Province-wide, Nfld. and Labrador National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada)	Wages and seniority	1,600	Nov. 17/2003 *(lockout)*	
Forest Industrial Relations Limited, B.C. Coast Industrial Wood and Allied Workers of Canada	Wages, subcontracting and retirement	1,000	Nov. 18/2003 *(progressive (strike)*	

The content of this publication has been prepared by members of The Canadian Association of Professional Employees and The Public Service Alliance of Canada.

Published by the Authority of the Minister of Labour, Government of Canada. © Department of Public Works and Government Services Canada—2003. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission of the Minister of Labour.
Catalog Number: L12-23E, ISSN: 1480-6908.

Workplace Information

Information sur les milieux de travail

INFORMATION PRODUCTS AND CLIENT SERVICES

Client Services

The Workplace Information Directorate is your source for up-to-date, customized information on industrial relations and collective bargaining in Canada.

By meeting your specific research needs, we can assist you in preparing for the resolution of issues at the bargaining table. We can also help you keep abreast of developments in the industrial relations field through our information service and publications. Our resources are used by negotiators, researchers, economists, consultants, journalists, teachers and many others.

Wage Settlements Bulletin

A monthly publication providing the most up-to-date information and analysis of major wage developments in collective bargaining in Canada. The Bulletin is a valuable and recognized reference source providing statistical and analytical information illustrated with useful charts and tables on recent wage developments. The aggregate data and details are published in the following groupings: public and private sectors, regions and jurisdictions, and major industry groups. **Subscription**: Canada, 1 year: $220 or 2 years: $400 plus 7% GST; other countries, 1 year: US$220 or 2 years: US$400 (available by e-mail and mail).

Workplace Gazette

A quarterly publication providing data on wage adjustments from major collective bargaining settlements in Canada by public and private sectors, by region, by jurisdiction and by major industry; detailed analysis of selected provisions in major agreements; a chronological perspective on work stoppages; and, information on innovative workplace practices resulting from collective bargaining. It also features articles and case studies on pertinent industrial relations matters. **Subscription**: Canada, 1 year: $140 or 2 years: $250 plus 7% GST; other countries, 1 year: US$140 or 2 years: US$250 (available by mail only).

Collective Bargaining Bulletin

A monthly publication containing timely information based on recently signed major collective agreements in Canada. The publication focuses on summaries of changes to wages and benefits in selected settlements, the status of key negotiations as well as data on work stoppages. Also included is a list containing major settlement reports currently available on the Negotech database. **Subscription**: Canada, 1 year: $65 or 2 years: $110 plus 7% GST; other countries, 1 year: US$65 or 2 years: US$110 (available by e-mail and mail).

Negotech

A searchable labour relations database providing timely information on the key aspects (settlement reports and full collective agreement contract language) of collective bargaining in Canada. Access via the Internet. Available ***free*** as an added value to subscribers of our publications.

Visit our Web Site for information on work stoppages, labour organizations in Canada, a calendar of collective agreement expiries and reopeners, articles and case studies published in the Workplace Gazette, information on innovative workplace practices and a selection of recent changes in Canadian labour laws.

For further information, contact the Workplace Information Directorate:

1-800-567-6866 or (819) 997-3117

1-819-953-9582

http://labour.hrdc-drhc.gc.ca

Workplace Information Directorate
Human Resources Development Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada

Information sur les milieux de travail
Workplace Information

Bulletin – Négociation collective

Volume 6, numéro 11, novembre 2003

AVANT-PROPOS

Grâce au *Bulletin de la négociation collective*, la Direction de l'information sur les milieux de travail permet aux intervenants dans le domaine des relations du travail d'accéder rapidement à des renseignements à jour sur les conventions signées récemment au Canada et sur l'état des principales négociations en cours.

Le *Bulletin* présente des **résumés** des règlements les plus récents en mettant l'accent sur les principaux changements apportés à la convention précédente. Ces résumés traitent des négociations terminées dont le rapport final du règlement n'était pas disponible lors de l'impression.

Dans la liste des **ententes conclues**, un crochet indique celles pour lesquelles un sommaire d'entente est disponible au moment de la parution.

Le *Bulletin* contient également des précisions sur les **conventions clés en cours de négociation** et une liste des **principaux arrêts de travail**, y compris les questions en litige quand elles sont disponibles.

DANS CE NUMÉRO

	Page
Résumés	1-2
Ententes conclues	3-7
Conventions clés en cours de négociation	8
Principaux arrêts de travail	9
Produits d'information et Services à la clientèle	10

VOUS AVEZ BESOIN DE PLUS DE RENSEIGNEMENTS ?

Communiquez avec le Service à la clientèle au 1-800-567-6866 ou au (819) 997-3117

ou visitez le site Web à http://travail.hrdc-drhc.gc.ca

The Bulletin is also available in English.

RÉSUMÉS

Énergie atomique du Canada Limitée *et* Société des ingénieurs professionnels et associés

- après un arrêt de travail de 6,5 semaines, 500 ingénieurs, bibliothécaires, scientifiques et autres professionnels à Mississauga, en Ontario et à Montréal, au Québec, ont conclu une convention de 36 mois qui prendra fin le 31 décembre 2005
- rajustement au titre de la parité de 2,0 % et rajustement salarial de 2,0 % les 1ers janvier 2003, 2004 et 2005
- augmentation au mérite de 2,0 % les 1ers janvier 2003 et 2004 et de 2,5 % le 1er janvier 2005
- établissement d'un comité syndical-patronal visant à résoudre les questions non monétaires dans les 90 jours suivant la ratification; les problèmes non résolus seront soumis à la médiation pour fin de résolution

suite

Canada

Gouvernement de la Colombie-Britannique et **Syndicat des employés du gouvernement de la Colombie-Britannique**

- cinq mois avant la fin de la convention précédente, 27 734 employés du secteur public, à l'échelle de la province, ont conclu une convention prolongée de 24 mois en vigueur jusqu'au 30 mars 2006
- gel des salaires pendant la durée de la convention
- améliorations aux dispositions de sécurité d'emploi, particulièrement pour les employés affectés par la « diversification de la prestation des services » du gouvernement faisant appel à la sous-traitance ou à la privatisation
- introduction de programmes d'encouragement à la retraite anticipée et au départ volontaire
- légère amélioration aux indemnités de repas et de véhicule et rémunération des jours fériés et paiement au lieu d'avantages pour les auxiliaires
- financement accru du régime de pension pour l'indexation et les prestations supplémentaires
- disposition interdisant les mises à pied pendant la durée de la convention collective

Association canadienne de production de film et télévision et Association des producteurs de film et de télévision du Québec *et* **Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA)**

- 7 410 artistes travaillant dans des productions indépendantes, à l'échelle du Canada, sauf pour la Colombie-Britannique, ont conclu une convention de 36 mois qui se terminera le 31 décembre 2006
- rajustements salariaux de 1,0 % le 1er janvier 2004, de 1,5 % le 1er janvier 2005 et de 2,0 % le 1er janvier 2006; les taux établis représentent le minimum et constituent la base des négociations de contrats individuels.
- contributions accrues des réalisateurs aux régimes d'assurance et de pension

Manac *et* **Métallurgistes unis d'Amérique**

- 580 employés de production à Saint-George, au Québec, ont conclu une convention de 48 mois qui viendra à échéance le 30 avril 2007
- rajustements salariaux de 3,0 % les 1ers mai 2003, 2004 et 2005 et de 3,5 % le 1er mai 2006
- rajustement additionnel accordé aux métiers spécialisés entre 1,2 et 3,0 % pendant la première année
- introduction d'une disposition de congé de maladie et augmentation de la rémunération de vacances

Le contenu de cette publication a été préparé par des membres de l'Association canadienne des employés professionnels et de l'Alliance de la Fonction publique du Canada.

ENTENTES CONCLUES

√ ***Vous pouvez obtenir directement les sommaires d'entente qui sont disponibles en français ou en anglais en visitant NÉGOTHÈQUE à http://drhc.gc.ca/travail/nego/. Vous pouvez également en faire la demande en communiquant avec la Direction de l'information sur les milieux de travail au 1-800-567-6866 ou au (819) 997-3117. Si vous avez des problèmes d'accès à NÉGOTHÈQUE, veuillez nous en faire part aux mêmes numéros de téléphone.***

Employeur, emplacement et numéro de référence	Syndicat et unité de négociation	Date de ratification ************ Durée de la convention
NOUVELLE-ÉCOSSE		
√ Canadian Salt Company Limited, Pugwash **0023208**	Synd. canadien des communications, de l'énergie et du papier (160 employés d'usine et préposés à l'entretien)	17 juin 2003 ************ du 8 octobre 2002 au 7 octobre 2005
√ Conseil scolaire Acadien Provincial, (convention sur les conditions de travail) à l'échelle de la province **1131702**	Nova Scotia Teachers' Union (330 enseignants à l'élémentaire et au secondaire)	9 juin 2003 ************ du 9 juin 2003 au 31 mars 2005
Construction Management Bureau Limited, région continentale **0250707**	Assoc. unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada (200 plombiers et tuyauteurs)	7 octobre 2003 ************ du 1er août 2003 au 30 mars 2006
√ I.M.P. Group Limited, comté de Halifax **0189307**	Synd. national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada) (500 employés d'usine et préposés à l'entretien)	24 octobre 2003 ************ du 1er avril 2003 au 31 mars 2006
√ South Shore District School Board (convention sur les conditions de travail) comtés de Lunenburg et Queens **1306601**	Nova Scotia Teachers' Union (600 enseignants à l'élémentaire et au secondaire)	21 mai 2003 ************ du 3 juin 2003 au 31 juillet 2006
QUÉBEC		
√ Autobus Transco (1988) inc., Pointe-Claire **0751106**	Fraternité internationale des Teamsters (250 chauffeurs d'autobus)	8 mai 2003 ************ du 15 août 2003 au 14 août 2008
√ La Brasserie Labatt Limitée, Lasalle **0065006**	Fédération du commerce inc. (850 employés d'usine et préposés à l'entretien)	17 septembre 2003 ************ du 19 septembre 2003 au 31 décembre 2009

suite

Employeur, emplacement et numéro de référence	Syndicat et unité de négociation	Date de ratification ********** Durée de la convention
QUÉBEC (suite)		
Les Caisses populaires du Saguenay-Lac-St-Jean, région du Saguenay-Lac-St-Jean **1018203**	Fédération du commerce inc. (700 commis et employés de bureau)	7 octobre 2003 ********** du 1er septembre 2003 au 31 août 2009
√ Société de transport de Montréal, Montréal **0375008**	Synd. canadien de la fonction publique (3 570 chauffeurs d'autobus)	16 septembre 2003 ********** du 13 janvier 2003 au 7 janvier 2007
√ Télébec ltée, Montréal et autres centres **1053203**	Assoc. canadienne des employés en télécommunications (310 commis et employés de bureau)	19 septembre 2003 ********** du 2 octobre 2003 au 1er novembre 2007
√ Ville de Montréal, Montréal **1314301**	Synd. canadien de la fonction publique (10 000 employés d'intérieur et d'extérieur)	2 juillet 2003 ********** du 1er mai 2002 au 31 décembre 2006
ONTARIO		
√ Bravo! CHUM TelevisionInteractive, CityTV, Drive-In Classics, Toronto **0992504**	Synd. canadien des communications, de l'énergie et du papier (650 employés de radiodiffusion-télévision)	10 octobre 2003 ********** du 1er juillet 2003 au 31 octobre 2006
√ Dufferin-Peel Catholic District School Board, Mississauga et les environs **1125804**	Assoc. des enseignantes et des enseignants catholiques anglo-ontariens (3 040 enseignants à l'élémentaire)	23 septembre 2003 ********** du 1er septembre 2003 au 31 août 2004
√ Énergie atomique du Canada Limitée, Chalk River **0639409**	Chalk River Technicians and Technologists (410 techniciens de laboratoire)	17 septembre 2003 ********** du 1er avril 2003 au 31 mars 2006
Énergie atomique du Canada Limitée, Chalk River **0987505**	Institut professionnel de la fonction publique du Canada (410 scientifiques et autres professionnels)	15 octobre 2003 ********** du 1er juillet 2003 au 30 juin 2006
√ Great Atlantic and Pacific Company of Canada, Limited, à l'échelle de la province **1236202**	Union internationale des travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce (13 000 commis de détail)	5 octobre 2003 ********** du 21 septembre 2003 au 23 septembre 2006

suite

Employeur, emplacement et numéro de référence	Syndicat et unité de négociation	Date de ratification ********** Durée de la convention
ONTARIO (suite)		
Niagara Region Police Services Board, région de Niagara **0718112**	Niagara Region Police Association (830 agents de police, commis et employés de bureau)	14 octobre 2003 ********** du 1er janvier 2003 au 31 décembre 2005
√ ThyssenKrupp Fabco, Windsor **0168808**	Synd. national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada) (450 employés d'usine et préposés à l'entretien)	21 juin 2003 ********** du 1er janvier 2004 au 31 décembre 2006
√ Ville de Toronto, Toronto **1208702**	Assoc. internationale des pompiers (3 000 pompiers)	1er oct. 2003 ********** du 1er janvier 2002 au 31 décembre 2003
MANITOBA		
√ Hydro-Manitoba, à l'échelle de la province **0411510**	Fraternité internationale des ouvriers en électricité (2 480 employés des services et préposés à l'entretien)	20 octobre 2003 ********** du 22 mai 2003 au 31 mai 2006
√ Hydro-Manitoba, Winnipeg **0415609**	Synd. canadien des communications, de l'énergie et du papier (360 ouvriers des services publics)	7 octobre 2003 ********** du 19 décembre 2002 au 28 décembre 2005
SASKATCHEWAN		
√ Agrium Inc., opérations de potasse de Vanscoy, Vanscoy **0022710**	Métallurgistes unis d'Amérique (310 employés de moulin)	2 octobre 2003 ********** du 1er mai 2003 au 30 avril 2006
ALBERTA		
√ Alberta Treasury Branches, à l'échelle de la province **1172604**	Alberta Union of Provincial Employees (1 600 employés des services administratifs)	30 octobre 2003 ********** du 1er avril 2003 au 31 mars 2005
√ Brinks Canada Ltée, à l'échelle de la province **0636807**	Fraternité internationale des Teamsters (260 employés de service de camions blindés)	19 septembre 2003 ********** du 20 septembre 2003 au 19 septembre 2008

suite

Employeur, emplacement et numéro de référence	Syndicat et unité de négociation	Date de ratification ********** Durée de la convention
ALBERTA (suite)		
√ Maple Leaf Pork, division de Maple Leaf Meats Inc., Lethbridge **0029405**	Union internationale des travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce (280 employés d'usine et préposés à l'entretien)	23 octobre 2003 ********** du 1er avril 2003 au 31 mars 2006
√ Natco Canada Ltd., Calgary **0187710**	Fraternité internationale des chaudronniers, constructeurs de navires en fer, forgerons, forgeurs et aides (110 employés de production)	16 octobre 2003 ********** du 1er août 2003 au 31 juillet 2005
√ Peace Wapiti Regional Division No. 33, Grande Prairie **1017206**	Alberta Teachers' Association (350 enseignants à l'élémentaire et au secondaire)	3 octobre 2003 ********** du 1er septembre 2003 au 31 août 2004
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
√ Canada Safeway Limited, à l'échelle de la province **0427507**	Union internationale des travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce (8 000 commis de détail)	9 octobre 2003 ********** du 12 octobre 2003 au 29 mars 2008
√ Canada Safeway Limited, à l'échelle de la province **0427607**	Union internationale des travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce (2 230 commis bouchers et de la charcuterie)	9 octobre 2003 ********** du 12 octobre 2003 au 29 mars 2008
√ Waterfront Foremen Employers Association, Vancouver **0326410**	International Longshore and Warehouse Union-Canada (430 contremaîtres)	29 octobre 2003 ********** du 1er janvier 2003 au 31 mars 2007
√ Westshore Terminals Ltd., Delta **0325309**	International Longshore and Warehouse Union-Canada (300 débardeurs)	20 octobre 2003 ********** du 1er février 2003 au 31 janvier 2007
MULTIPROVINCE		
√ Bell Canada, à l'échelle de la province, Québec et Ontario **0402707**	Synd. canadien des communications, de l'énergie et du papier (330 téléphonistes)	7 août 2003 ********** du 25 novembre 2003 au 24 novembre 2008
Énergie atomique du Canada limitée, Mississauga, Ontario et Montréal, Québec **0638710**	Société des ingénieurs professionnels et associés (550 ingénieurs et scientifiques et autres professionnels)	27 octobre 2003 ********** du 1er janvier 2003 au 31 décembre 2005

suite

Employeur, emplacement et numéro de référence	Syndicat et unité de négociation	Date de ratification ********** Durée de la convention
MULTIPROVINCE (suite)		
√ First Air, à l'échelle du réseau **1245302**	Synd. national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada) (250 employés du service à la clientèle, des services et préposés à l'entretien)	21 mai 2003 ********** du 8 mai 2003 au 7 mai 2006
√ Pipe Line Contractors Association of Canada, à l'échelle du Canada **0271710**	Assoc. unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada (800 soudeurs)	22 septembre 2003 ********** du 1er mai 2003 au 30 avril 2008
Société canadienne des postes, à l'échelle du Canada **0890205**	Synd. des travailleurs des postes (48 000 messagers, employés des services techniques et d'intérieur)	24 septembre 2003 ********** du 1er février 2003 au 31 janvier 2007
√ Société canadienne des postes, à l'échelle du Canada **1312301**	Synd. des travailleurs des postes (6 000 messagers ruraux et de banlieue)	24 septembre 2003 ********** du 1er janvier 2004 au 31 décembre 2011 Réouverture : 30 décembre 2005
√ Via Rail Canada Inc., à l'échelle du réseau **1095702**	Fraternité internationale des ingénieurs de locomotives et Travailleurs unis des transports (350 ingénieurs de locomotives)	15 septembre 2003 ********** du 1er janvier 2001 au 31 décembre 2003

Calendriers des principales conventions collectives qui viennent à expiration et des réouvertures de négociation

À paraître bientôt, Calendrier 2004 des
PRINCIPALES et des PETITES unités de négociation

Calendrier 2003 des principales unités de négociation disponible sur le site Web de la Direction de l'information sur les milieux de travail à

http://travail.hrdc-drhc.gc.ca/doc/wid-dimt/fra/expreo.cfm

CONVENTIONS CLÉS EN COURS DE NÉGOCIATION

Employeur	Syndicat	Nombre d'employés	Situation[1]	Mois d'expiration
• Gouvernement du Canada	Divers syndicats	113 700	N/CO	mai 02/sept. 03
• Agence canadienne d'inspection des aliments	AFPC et IPFPC	4 350	N/CO	déc. 02/sept. 03
• Agence des douanes et du revenu du Canada	AFPC et IPFPC	41 480	N	oct. 03/déc. 03
• Bell Canada	SCEP et ACET	8 500	N	nov. 03/déc. 03
• Gouvernement de la Nouvelle-Écosse	SCFP (travaux publics)	1 600	CO	oct. 02
• Nova Scotia Power Inc.	FIOE	1 100	N	mars 03
• Aliant Telecom Inc. (Atlantique)	SCEP et ACTWU	4 500	CO	divers
• Gouvernement du Nouveau-Brunswick	SCFP (santé)	5 800	N	juin 03
• Gouvernement du Québec	Divers syndicats	315 150	N/MED	juin 03/déc. 03
Société des alcools du Québec	Synd. des employés de la SAQ	3 500	N	déc. 02
• Ville de Montréal	Divers syndicats	19 230	N/ARB	avril 02
• GO Transit (Ont.)	ATU (Synd. uni du transport)	780	CO	juil. 03
• College Compensation and Appointments Council (Ont.)	OPSEU	13 500	CO	août 03
• Ontario Power Generation	Society of Energy Professionals	3 930	N	déc. 03
• Ontario Nursing Homes	SEIU	3 200	N	déc. 03
• Gouvernement du Manitoba	SEGM	12 590	N	mars 03
• Gouvernement de la Saskatchewan	SGGEU	9 860	N	sept. 03
• Alberta Boards of Education/Trustees (Calgary et Edmonton)	ATA (enseignants)	13 360	N	août 03
• Health Authorities of Alberta	UNA et HSAA	26 500	MED/ARB	mars 02/03
• Construction en Alberta	Divers syndicats	20 000	N/MED	avril 03
• TELUS (C.-B. et Alb.)	TWU	16 710	CO	déc. 00
• Ville de Vancouver et autres municipalités	Divers syndicats	7 500	N/PR	déc. 02
• Industrie forestière de la Colombie-Britannique	IWA-Canada	19 500	N/PR	juin 03
• Industrie de l'alimentation au détail de la Colombie-Britannique	TUAC	11 000	N	fév./mars 03
• Gouvernement du Yukon	AFPC	2 750	ARB	déc. 02
• CP, CN et Via-Rail	Divers syndicats	24 600	N	déc. 02/déc. 03
• Pipeline Contractors	Manoeuvres et opérateurs-ingénieurs	4 000	N	avril 03

[1] ARB arbitrage; AT arrêt de travail; CO conciliation; MED médiation; MPAT médiation après un arrêt de travail; N négociation; NPAB négociation postérieure à l'arbitrage; NPAT négociation après un arrêt de travail; NPC négociation postérieure à la conciliation; NPM négociation postérieure à la médiation; PR projet de règlement

PRINCIPAUX ARRÊTS DE TRAVAIL IMPLIQUANT 500 EMPLOYÉS OU PLUS DU 31 OCTOBRE AU 27 NOVEMBRE 2003

Employeur, emplacement, syndicat	Points litigieux	Nombre d'employés	Début	Fin
Énergie atomique du Canada Limitée, Mississauga, Ont. Société des ingénieurs professionnels et associés	Salaires, sécurité d'emploi et autres	550	8 sept. 2003	22 oct. 2003 *(entente provisoire)*
Statistical Survey Operations, à l'échelle du Canada Alliance de la Fonction publique du Canada	Salaires	1 080	29 oct. 2003	17 nov. 2003 *(entente provisoire)*
Maple Lodge Farms Ltd., Norval, Ont. Union internationale des travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce	Non disponible	1 180	10 nov. 2003	
Forest Industrial Relations Limited, Côte de la C.-B. Syndicat des travailleurs de l'industrie du bois et leurs alliés	Salaires sous-traitance et retraite	1 000	18 nov. 2003 *(arrêt de travail (progressif)*	
Amalco Foods (division Dominion Stores), à l'échelle de la province, T.-N.-et-Labrador Synd. national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada)	Salaires et	1 600	17 nov. 2003 *(lock-out)*	

Publié en vertu de l'autorisation du ministre du Travail, Gouvernement du Canada.
© Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2003. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique ou autres, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable du ministre du Travail. Numéro de catalogue : L12-23F, ISSN : 1480-6916.

Information sur les milieux de travail

Workplace Information

PRODUITS D'INFORMATION ET SERVICES À LA CLIENTÈLE

Services à la clientèle

La Direction de l'information sur les milieux de travail est votre source de renseignements à jour et personnalisés sur les relations industrielles et la négociation collective au Canada.

En répondant à vos besoins précis en matière de recherche, nous pouvons vous aider à vous préparer à la résolution de questions à la table de négociation. Grâce à notre service d'information et à nos publications, nous pouvons aussi vous aider à vous tenir au courant des innovations introduites dans le domaine des relations de travail. C'est la raison pour laquelle négociateurs, chercheurs, économistes, consultants, journalistes, professeurs, et nombre d'autres spécialistes font appel à nos ressources.

Bulletin des règlements salariaux

Publication mensuelle fournissant des informations les plus récentes et des analyses des tendances salariales issues des principaux règlements de la négociation collective au Canada. Le Bulletin est une publication reconnue et indispensable qui présente des données statistiques et analytiques illustrées par des tableaux et des graphiques sur les derniers changements touchant les salaires. Des données globales et détaillées sont publiées par catégories : secteurs public et privé, régions et sphères de compétence et principaux secteurs d'activité. **Abonnement**, au Canada, 1 an : 220 $ ou 2 ans : 400 $ plus 7 % de TPS; dans les autres pays, 1 an : 220 $US ou 2 ans : 400 $US (disponible par courriel et par la poste).

Gazette du travail

Publication trimestrielle présentant les rajustements salariaux tirés des principales conventions collectives négociées au Canada, selon les secteurs public et privé, la région, la sphère de compétence et le secteur d'activité; une analyse détaillée des dispositions particulières issues des principales conventions collectives; une chronologie des arrêts de travail et des renseignements sur les pratiques innovatrices en milieu de travail tirées des conventions collectives signées. On y trouve aussi des articles et études de cas sur des questions relatives aux relations de travail. **Abonnement**, au Canada, 1 an : 140 $ ou 2 ans : 250 $ plus 7 % de TPS; dans les autres pays, 1 an : 140 $US ou 2 ans : 250 $US (disponible par la poste seulement).

Bulletin de la négociation collective

Publication mensuelle fournissant de l'information à jour tirée des principales conventions collectives signées récemment au Canada. Cette publication offre de l'information sommaire sur les changements relatifs aux salaires et aux avantages sociaux, l'état des principales négociations, ainsi que les arrêts de travail. De plus, on peut y trouver une liste à jour de sommaires d'entente, disponibles via la base de données Négothèque. **Abonnement**, au Canada, 1 an : 65 $ ou 2 ans : 110 $ plus 7 % de TPS; dans les autres pays, 1 an : 65 $US ou 2 ans : 110 $US (disponible par courriel et par la poste).

Négothèque

Une base de données consultable sur les relations du travail qui fournit des renseignements à jour sur les aspects importants (sommaires d'entente et texte intégral des conventions collectives) des négociations collectives au Canada. Accès via Internet. Offerte ***gratuitement*** en tant que valeur ajoutée à nos abonné(e)s.

Visitez notre site Internet pour obtenir de l'information sur les arrêts de travail, les organisations de travailleurs et de travailleuses au Canada, le calendrier des principales conventions collectives qui viennent à expiration et celui des réouvertures de négociation, les articles et études de cas publiés dans la Gazette du travail, renseignements sur les pratiques innovatrices en milieu de travail et certains changements récents à la législation du travail au Canada.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction de l'information sur les milieux de travail :

1-800-567-6866 ou (819) 997-3117

1-819-953-9582

http://travail.hrdc-drhc.gc.ca

Direction de l'information sur les milieux de travail
Développement des ressources humaines Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

Government of Canada / Gouvernement du Canada

Workplace Information / Information sur les milieux de travail

Collective Bargaining Bulletin

Volume 6, Issue 12, December 2003

FOREWORD

Through its *Collective Bargaining Bulletin*, the Workplace Information Directorate continues to provide the industrial relations community with rapid access to current information on recent collective bargaining settlements in Canada and the status of on-going key negotiations.

Summaries of the most recent settlements are presented with an emphasis on the main negotiated changes to the previous agreement. These summaries relate to concluded negotiations for which finalized settlement reports were not available at the time of publishing.

In the listing of ***current settlements***, settlement reports which are available at time of print are preceded by a check mark.

Also provided in the *Collective Bargaining Bulletin* are details on ***current key negotiations*** and a list of ***major work stoppages*** stating issues when available.

IN THIS ISSUE

	Page
Summaries	1-2
Current Settlements	3-5
Current Key Negotiations	5-6
Major Work Stoppages	6-7
Information Products and Client Services	8

NEED MORE INFORMATION?

Contact Client Services at
1-800-567-6866 or (819) 997-3117

or visit our Website at
http://labour.hrdc-drhc.gc.ca

Le Bulletin existe également en français.

SUMMARIES

Pepsi-Cola Canada Ltd. *and* **International Brotherhood of Teamsters**

- 500 production, technical, sales and delivery employees, Montréal, Quebec, reached a 36-month agreement which expires on August 31, 2006
- lump-sum payment of $700
- wage freeze from September 1, 2003 and wage adjustments of 50¢ per hour on September 1, 2004 and 2005
- pension and health benefits improvements

continued

Canada

Allstream *and* **National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada)**

- 900 telephone operators and technical employees, Canada-wide, reached a 36-month agreement which expires on December 31, 2006
- wage adjustments of 2.5 per cent on January 1, 2004 and 2005 and 2.75 per cent on January 1, 2006
- maximum of 4.0 per cent performance bonus based on corporate and personal performances
- improvements in life insurance, extended health, vision care and hearing aid benefits
- pension plan formula improvements
- increased vacation entitlements, meal allowance and premium pay

Government of Yukon *and* **Public Service Alliance of Canada**

- through binding arbitration, 2,800 employees, territory-wide, have a 48-month agreement which runs to December 31, 2006
- wage adjustments of 2.0 per cent on January 1, 2003, 2.5 per cent on January 1, 2004 and 2005 and 3.0 per cent on January 1, 2006
- improvements in dental and orthodontic health benefits

Global Edmonton *and* **Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada**

- 120 television broadcast employees, Edmonton, Alberta, reached a 60-month agreement which runs to May 31, 2007
- lump-sum payments ranging from $2,000 to $3,000, depending on classification
- wage freeze from June 1, 2002 and wage adjustments of 2.5 per cent on December 1, 2003, June 1, 2004 and 2005 and 2.75 per cent on June 1, 2006
- overscale employees receive increases based on a percentage of the top of salary scale

Government of Manitoba *and* **Manitoba Government Employees Union**

- 12,000 office, clerical, service, technical and professional employees, province-wide, reached a 36-month agreement which runs to March 31, 2006
- wage adjustments of 3.0 per cent in each of the first two years and an adjustment equal to the cost-of-living in the third year

The content of this publication has been prepared by members of The Canadian Association of Professional Employees and The Public Service Alliance of Canada.

CURRENT SETTLEMENTS

√ ***Copies of these settlement reports, available in English and French, can now be obtained by visiting NEGOTECH at http://hrdc.gc.ca/labour/nego/. These reports are also available from the Workplace Information Directorate at 1-800-567-6866 or (819) 997-3117. Please report any difficulty with access to NEGOTECH at the same phone numbers.***

Employer, Location and Reference Number	Union and Bargaining Unit	Settlement Date ********** Term of Contract
NOVA SCOTIA		
Construction Management Bureau Limited, Mainland **0250707**	United Association of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipe Fitting Industry of the United States and Canada (200 plumbers and pipefitters)	Oct. 7/2003 ********** Aug. 1/2003 – March 30/2006
QUEBEC		
√ Les Caisses populaires du Saguenay-Lac-St-Jean, Saguenay-Lac-St-Jean Region **1018203**	Fédération du commerce inc. (700 office and clerical employees)	Oct. 7/2003 ********** Sept. 1/2003 – Aug. 31/2009
√ Manac, Division of Groupe Canam Manac inc., St-Georges **1095003**	United Steelworkers of America (550 production employees)	Nov. 6/2003 ********** Nov. 9/2003 – April 30/2007
√ Saputo, Ste-Marie-de-Beauce **0049906**	Bakery, Confectionery, Tobacco and Grain Intl. Union (710 plant and maintenance employees)	Nov. 16/2003 ********** Jan. 1/2003 – Dec. 31/2007
√ Société de transport de Montréal, Montréal **0374808**	Fédération des employées et employés de services publics inc. (2,030 mechanics, service and maintenance employees)	Nov. 23/2003 ********** Jan. 5/2003 – Jan. 6/2007
ONTARIO		
√ Atomic Energy of Canada Limited, Chalk River **0987505**	Professional Institute of the Public Service of Canada (410 scientific and professional employees)	Oct. 15/2003 ********** July 1/2003 – June 30/2006
√ Niagara Regional Police Services Board, Niagara Region **0718112**	Niagara Region Police Association (610 police officers and 280 civilian employees)	Oct. 14/2003 ********** Jan. 1/2003 – Dec. 31/2005
√ Office of the Superintendent of Financial Institutions, Ottawa **1237204**	Professional Institute of the Public Service of Canada (340 professional employees)	Nov. 28/2003 ********** Jan. 1/2004 – March 31/2006

continued

	Employer, Location and Reference Number	Union and Bargaining Unit	Settlement Date ********** Term of Contract
	ONTARIO (continued)		
√	Thames Valley District School Board, London and area **1212703**	Elementary Teachers' Federation of Ontario (1,200 occasional teachers)	Nov. 26/2003 ********** Sept. 1/2002 – Aug. 31/2004
√	Toronto District School Board, Toronto **1187203**	Ontario Secondary School Teachers' Federation (1,600 occasional teachers)	Nov. 13/2003 ********** Sept. 1/2002 – Aug. 31/2004
	SASKATCHEWAN		
√	IMC Potash Colonsay ULC., Colonsay **0022809**	United Steelworkers of America (300 mine employees)	Nov. 21/2003 ********** Nov. 22/2003 – April 30/2006
	ALBERTA		
√	City of Edmonton, Edmonton **0377909**	Amalgamated Transit Union (1,550 bus drivers, service and maintenance employees and transit supervisors)	Nov. 19/2003 ********** Dec. 29/2002 – Dec. 24/2005
	BRITISH COLUMBIA		
√	City of Surrey, Surrey **0735708**	Cdn. Union of Public Employees (1,200 inside and outside employees)	Nov. 4/2003 ********** Jan. 1/2003 – Dec. 31/2006
√	Coast Mountain Bus Company, Victoria, Vancouver and Lower Mainland **0378108**	Natl. Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada) (3,400 bus drivers and mechanics)	Nov. 16/2003 ********** April 1/2004 – March 31/2007
√	Government of British Columbia, province-wide **0674609**	British Columbia Government and Service Employees Union (26,550 all categories employees)	Nov. 21/2003 ********** April 1/2004 – March 31/2006
√	Hospitality Industrial Relations, various locations **1162103**	Natl. Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada) (350 hotel and restaurant employees)	Nov. 25/2003 ********** March 1/2003 – Feb. 28/2006
√	Sun-Rype Products Ltd., Kelowna **0035008**	Intl. Brotherhood of Teamsters (280 plant and maintenance employees)	Nov. 30/2003 ********** Sept. 1/2002 – Aug. 31/2006

continued

Employer, Location and Reference Number	Union and Bargaining Unit	Settlement Date ********** Term of Contract
MULTIPROVINCE		
√ Atomic Energy of Canada Limited, Mississauga, Ontario and Montréal, Quebec **0638710**	Society of Professional Engineers and Associates (550 engineers, scientific and other professional employees)	Oct. 27/2003 ********** Jan. 1/2003 – Dec. 31/2005
√ Canada Post Corporation, Canada-wide **0890205**	Cdn. Union of Postal Workers (48,000 urban mail carriers, couriers, technical and inside employees)	Sept. 24/2003 ********** Feb. 1/2003 – Jan. 31/2007
√ Professional Association of Canadian Theatres, Canada-wide **1222003**	Playwrights Guild of Canada (450 playwrights)	Nov. 9/2003 ********** Sept. 2/2003 – Sept. 1/2004

CURRENT KEY NEGOTIATIONS

Employer	Union	Number of employees	Status[1]	Expiry month
• Government of Canada	Various unions	113,700	B/CO	May 02/Sept. 03
• Canadian Food Inspection Agency	PSAC and PIPSC	4,350	B/CO	Dec. 02/Sept. 03
• Canada Customs and Revenue Agency	PSAC and PIPSC	41,480	B	Oct. 03/Dec. 03
• Government of Nova Scotia	CUPE (public works)	1,600	CO	Oct. 02
• Nova Scotia Power Inc.	IBEW	1,100	B	Mar. 03
• Nova Scotia Association of Health Organizations	Nova Scotia Nurses Union	4,000	B	Oct. 03
• Government of New Brunswick	CUPE (health)	5,800	B	June 03
• Aliant Telecom Inc. (Atlantic)	CEP and ACTWU	4,500	CO	Various
• Government of Quebec	Various unions	315,150	B/MED	June 03/Dec. 03
• SAQ (Quebec Liquor Stores)	Synd. des employés de la SAQ	3,500	B	Dec. 02
• City of Montréal	Various unions	8,770	B/ARB	Apr. 02
• GO Transit (Ont.)	ATU	780	CO	Jul. 03
• College Compensation and Appointments Council (Ont.)	OPSEU	6,500	CO	Aug. 03
• Ontario Power Generation	Society of Energy Professionals	3,930	B	Dec. 03
• Ontario Nursing Homes	SEIU	3,200	B	Dec. 03
• Falconbridge (Ont.)	CAW	1,260	B	Jan. 04
• Government of Saskatchewan	SGGEU	9,860	B	Sept. 03
• Sask Power	IBEW	1,340	B	Dec. 03

[1] ARB arbitration; B bargaining; B/WS bargaining after work stoppage; CO conciliation; MED mediation; M/WS mediation after work stoppage; PAB post-arbitration bargaining; PCB post-conciliation bargaining; PMB post-mediation bargaining; TENT tentative agreement; WS work stoppage

continued

CURRENT KEY NEGOTIATIONS (continued)

Employer	Union	Number of employees	Status[1]	Expiry month
• Alberta Boards of Education/Trustees (Calgary and Edmonton)	ATA	13,360	B	Aug. 03
• Health Authorities of Alberta	UNA and HSAA	26,500	MED/ARB	Mar. 02/03
• Alberta Construction	Various unions	20,000	B/MED	Apr. 03
• TELUS (B.C. and Alta.)	TWU	11,000	CO	Dec. 00
• Vancouver and other cities	Various unions	7,500	B/TENT	Dec. 02
• B.C. Forest Industry	IWA-Canada	19,500	B/M/WS	Jun. 03
• B.C. Ferry Corporation	B.C. Ferry and Marine Workers	4,400	ARB	Dec. 03
• Government of Nunavut	PSAC	2,500	B	Mar. 03
• CP, CN and Via Rail	Various unions	24,600	B	Dec. 02/Dec. 03
• Pipeline Contractors	Labourers, Operating Engineers	4,000	B	Apr. 03
• Bell Canada	CEP and CTEA	8,000	B	Nov./Dec. 03

[1] ARB arbitration; B bargaining; B/WS bargaining after work stoppage; CO conciliation; MED mediation; M/WS mediation after work stoppage; PAB post-arbitration bargaining; PCB post-conciliation bargaining; PMB post-mediation bargaining; TENT tentative agreement; WS work stoppage

MAJOR WORK STOPPAGES INVOLVING 500 OR MORE EMPLOYEES FROM NOVEMBER 28 TO DECEMBER 25, 2003

Employer, Location, Union	Issues	Number of employees	Starting	Ending
Atomic Energy of Canada Ltd., Mississauga, Ont. Society of Professional Engineers and Associates	Wages, job security and others	550	Sept. 8/2003	Oct. 22/2003 *(tentative settlement)*
Statistical Survey Operations, Canada-wide Public Service Alliance of Canada	Wages	1,080	Oct. 29/2003	Nov. 17/2003 *(tentative settlement)*
Maple Lodge Farms Ltd., Norval, Ont. United Food and Commercial Workers International Union	Not available	1,180	Nov. 10/2003	
Amalco Foods (Dominion Stores Division), province-wide, Nfld. and Labrador National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada)	Wages and seniority	1,600	Nov. 17/2003	Dec. 5/2003

continued

MAJOR WORK STOPPAGES INVOLVING 500 OR MORE EMPLOYEES FROM NOVEMBER 28 TO DECEMBER 25, 2003 (continued)

Employer, Location, Union	Issues	Number of employees	Starting	Ending
Forest Industrial Relations Limited, B.C. Coast Industrial Wood and Allied Workers of Canada	Wages, subcontracting and retirement	9,000	Nov. 18/2003	Dec. 17/2003 *(special legislation)*
British Columbia Ferry Corporation, B.C. Coast B.C. Ferry and Marine Workers Union	Subcontracting, hours of work and overtime	3,000	Dec. 8/2003	Dec. 12/2003 *(special legislation)*
Les Centres de la petite enfance, province-wide, Que. Fédération de la santé et des services sociaux	Solidarity strike	4,000	Dec. 11/2003	Dec. 11/2003

Calendars of Collective Agreements Expiries and Reopeners

Coming soon, the 2004 Calendar listings for
MAJOR and SMALL Bargaining Units

2003 Calendar of Major Bargaining Units is available on the Workplace Information Directorate Web site at

http://labour.hrdc-drhc.gc.ca/doc/wid-dimt/eng/expreo.cfm

Published by the Authority of the Minister of Labour, Government of Canada. © Department of Public Works and Government Services Canada—2003. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission of the Minister of Labour.
Catalog Number: L12-23E, ISSN: 1480-6908.

Workplace Information

Information sur les milieux de travail

INFORMATION PRODUCTS AND CLIENT SERVICES

Client Services

The Workplace Information Directorate is your source for up-to-date, customized information on industrial relations and collective bargaining in Canada.

By meeting your specific research needs, we can assist you in preparing for the resolution of issues at the bargaining table. We can also help you keep abreast of developments in the industrial relations field through our information service and publications. Our resources are used by negotiators, researchers, economists, consultants, journalists, teachers and many others.

Wage Settlements Bulletin

A monthly publication providing the most up-to-date information and analysis of major wage developments in collective bargaining in Canada. The Bulletin is a valuable and recognized reference source providing statistical and analytical information illustrated with useful charts and tables on recent wage developments. The aggregate data and details are published in the following groupings: public and private sectors, regions and jurisdictions, and major industry groups. **Subscription**: Canada, 1 year: $220 or 2 years: $400 plus 7% GST; other countries, 1 year: US$220 or 2 years: US$400 (available by e-mail and mail).

Workplace Gazette

A quarterly publication providing data on wage adjustments from major collective bargaining settlements in Canada by public and private sectors, by region, by jurisdiction and by major industry; detailed analysis of selected provisions in major agreements; a chronological perspective on work stoppages; and, information on innovative workplace practices resulting from collective bargaining. It also features articles and case studies on pertinent industrial relations matters. **Subscription**: Canada, 1 year: $140 or 2 years: $250 plus 7% GST; other countries, 1 year: US$140 or 2 years: US$250 (available by mail only).

Collective Bargaining Bulletin

A monthly publication containing timely information based on recently signed major collective agreements in Canada. The publication focuses on summaries of changes to wages and benefits in selected settlements, the status of key negotiations as well as data on work stoppages. Also included is a list containing major settlement reports currently available on the Negotech database. **Subscription**: Canada, 1 year: $65 or 2 years: $110 plus 7% GST; other countries, 1 year: US$65 or 2 years: US$110 (available by e-mail and mail).

Negotech

A searchable labour relations database providing timely information on the key aspects (settlement reports and full collective agreement contract language) of collective bargaining in Canada. Access via the Internet. Available ***free*** as an added value to subscribers of our publications.

Visit our Web Site for information on work stoppages, labour organizations in Canada, a calendar of collective agreement expiries and reopeners, articles and case studies published in the Workplace Gazette, information on innovative workplace practices and a selection of recent changes in Canadian labour laws.

For further information, contact the Workplace Information Directorate:

1-800-567-6866 or (819) 997-3117

1-819-953-9582

Workplace Information Directorate
Labour Program
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Information sur les milieux de travail
Workplace Information

Bulletin – Négociation collective

Volume 6, numéro 12, décembre 2003

AVANT-PROPOS

Grâce au *Bulletin de la négociation collective*, la Direction de l'information sur les milieux de travail permet aux intervenants dans le domaine des relations du travail d'accéder rapidement à des renseignements à jour sur les conventions signées récemment au Canada et sur l'état des principales négociations en cours.

Le *Bulletin* présente des **résumés** des reglements les plus récents en mettant l'accent sur les principaux changements apportés à la convention précédente. Ces résumés traitent des négociations terminées dont le rapport final du règlement n'était pas disponible lors de l'impression.

Dans la liste des **ententes conclues**, un crochet indique celles pour lesquelles un sommaire d'entente est disponible au moment de la parution.

Le *Bulletin* contient également des précisions sur les **conventions clés en cours de négociation** et une liste des **principaux arrêts de travail**, y compris les questions en litige quand elles sont disponibles.

DANS CE NUMÉRO

	Page
Résumés	1-2
Ententes conclues	3-5
Conventions clés en cours de négociation	6
Principaux arrêts de travail	7
Produits d'information et Services à la clientèle	8

VOUS AVEZ BESOIN DE PLUS DE RENSEIGNEMENTS ?

Communiquez avec le Service à la clientèle au 1-800-567-6866 ou au (819) 997-3117

ou visitez le site Web à http://travail.hrdc-drhc.gc.ca

The Bulletin is also available in English.

RÉSUMÉS

Pepsi-Cola Canada Ltée *et* Fraternité internationale des Teamsters

- 500 employés de production, des services techniques, des ventes et préposés à la livraison, à Montréal, au Québec, ont conclu une convention de 36 mois qui prendra fin le 31 août 2006
- paiement forfaitaire de 700 $
- gel salarial à compter du 1er septembre 2003 et rajustements salariaux de 50 ¢ l'heure les 1ers septembre 2004 et 2005
- améliorations des régimes de pension et d'assurance-vie

suite

Allstream *et* Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada)

- 900 téléphonistes et employés des services techniques, à l'échelle du Canada, ont conclu une convention de 36 mois qui viendra à échéance le 31 décembre 2006
- rajustements salariaux de 2,5 % les 1ers janvier 2004 et 2005 et de 2,75 % le 1er janvier 2006
- prime au rendement maximale de 4,0 % en fonction du rendement personnel et de l'entreprise
- améliorations des prestations d'assurance-vie, d'assurance-maladie complémentaire, de soins de la vue et de prothèses auditives
- améliorations de la formule du régime de pension
- accroissement du droit de congés annuel payés, de l'indemnité des repas et des primes

Gouvernement du Yukon *et* Alliance de la Fonction publique du Canada

- 2 800 employés, à l'échelle du territoire, ont conclu, grâce à l'arbitrage exécutoire, une convention de 48 mois qui se terminera le 31 décembre 2006
- rajustements salariaux de 2,0 % le 1er janvier 2003, de 2,5 % les 1ers janvier 2004 et 2005 et de 3,0 % le 1er janvier 2006
- améliorations des prestations d'assurance-soins dentaires et des soins orthodontiques

Global Edmonton *et* Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier

- 120 employés de télédiffusion, à Edmonton, en Alberta, ont conclu une convention de 60 mois en vigueur jusqu'au 31 mai 2007
- paiements forfaitaires allant de 2 000 à 3 000 $, selon la classification
- gel salarial à compter du 1er juin 2002 et rajustements salariaux de 2,5 % le 1er décembre 2003 et les 1ers juin 2004 et 2005, et de 2,75 % le 1er juin 2006
- les employés dépassant le maximum de leur échelle salariale ont droit à des augmentations en fonction d'un pourcentage du maximum de cette échelle

Gouvernement du Manitoba *et* Manitoba Government Employees' Union

- 12 000 employés de bureau, des services, commis, techniciens et professionnels, à l'échelle de la province, ont conclu une convention de 36 mois qui prendra fin le 31 mars 2006
- rajustements salariaux de 3,0 % les deux premières années, puis un rajustement égal au coût de la vie lors de la troisième année

Le contenu de cette publication a été préparé par des membres de l'Association canadienne des employés professionnels et de l'Alliance de la Fonction publique du Canada.

ENTENTES CONCLUES

√ ***Vous pouvez obtenir directement les sommaires d'entente qui sont disponibles en français ou en anglais en visitant NÉGOTHÈQUE à http://drhc.gc.ca/travail/nego/. Vous pouvez également en faire la demande en communiquant avec la Direction de l'information sur les milieux de travail au 1-800-567-6866 ou au (819) 997-3117. Si vous avez des problèmes d'accès à NÉGOTHÈQUE, veuillez nous en faire part aux mêmes numéros de téléphone.***

Employeur, emplacement et numéro de référence	Syndicat et unité de négociation	Date de ratification ********** Durée de la convention
NOUVELLE-ÉCOSSE		
Construction Management Bureau Limited, région continentale **0250707**	Assoc. unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada (200 plombiers et tuyauteurs)	7 octobre 2003 ********** du 1er août 2003 au 30 mars 2006
QUÉBEC		
√ Les Caisses populaires du Saguenay-Lac-St-Jean, région du Saguenay-Lac-St-Jean **1018203**	Fédération du commerce inc. (700 commis et employés de bureau)	7 octobre 2003 ********** du 1er septembre 2003 au 31 août 2009
√ Manac, division du Groupe Canam Manac inc., St-Georges **1095003**	Métallurgistes unis d'Amérique (550 employés de production)	6 novembre 2003 ********** du 9 novembre 2003 au 30 avril 2007
√ Saputo, Ste-Marie-de-Beauce **0049906**	Synd. international des travailleurs et travailleuses de la boulangerie, confiserie, du tabac et meunerie (710 employés d'usine et préposés à l'entretien)	16 novembre 2003 ********** du 1er janvier 2003 au 31 décembre 2007
√ Société de transport de Montréal, Montréal **0374808**	Fédération des employées et employés de services publics inc. (2 030 mécaniciens, employés des services et préposés à l'entretien)	23 novembre 2003 ********** du 5 janvier 2003 au 6 janvier 2007
ONTARIO		
√ Bureau du surintendant des institutions financières, Ottawa **1237204**	Institut professionnel de la fonction publique du Canada (340 professionnels)	28 novembre 2003 ********** du 1er janvier 2004 au 31 mars 2006
√ Énergie atomique du Canada Limitée, Chalk River **0987505**	Institut professionnel de la fonction publique du Canada (410 scientifiques et professionnels)	15 octobre 2003 ********** du 1er juillet 2003 au 30 juin 2006

suite

Employeur, emplacement et numéro de référence	Syndicat et unité de négociation	Date de ratification ********** Durée de la convention
ONTARIO (suite)		
√ Niagara Regional Police Services Board, région de Niagara **0718112**	Niagara Region Police Association (610 agents de police et 280 employés civils)	14 octobre 2003 ********** du 1er janvier 2003 au 31 décembre 2005
√ Thames Valley District School Board, London et les environs **1212703**	Fédération des enseignantes et des enseignants de l'élémentaire de l'Ontario (1 200 enseignants suppléants)	26 novembre 2003 ********** du 1er septembre 2002 au 31 août 2004
√ Toronto District School Board, Toronto **1187203**	Fédération des enseignantes et des enseignants des écoles secondaires de l'Ontario (1 600 enseignants suppléants)	13 novembre 2003 ********** du 1er septembre 2002 au 31 août 2004
SASKATCHEWAN		
√ IMC Potash Colonsay ULC, Colonsay **0022809**	Métallurgistes unis d'Amérique (300 mineurs)	21 novembre 2003 ********** du 22 novembre 2003 au 30 avril 2006
ALBERTA		
√ Ville d'Edmonton, Edmonton **0377909**	Synd. uni du transport (1 550 chauffeurs d'autobus, employés des services, préposés à l'entretien et surveillants du transport en commun)	19 novembre 2003 ********** du 29 décembre 2002 au 24 décembre 2005
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
√ Coast Mountain Bus Company, Victoria, Vancouver et Lower Mainland **0378108**	Synd. national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada) (3 400 chauffeurs d'autobus et mécaniciens)	16 novembre 2003 ********** du 1er avril 2004 au 31 mars 2007
√ Gouvernement de la Colombie-Britannique, à l'échelle de la province **0674609**	Synd. des fonctionnaires provinciaux et de service de la Colombie-Britannique (26 550 employés de tous les groupes)	21 novembre 2003 ********** du 1er avril 2004 au 31 mars 2006
√ Hospitality Industrial Relations, diverses localités **1162103**	Synd. national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada) (350 employés d'hôtels et de restaurants)	25 novembre 2003 ********** du 1er mars 2003 au 28 février 2006

suite

	Employeur, emplacement et numéro de référence	Syndicat et unité de négociation	Date de ratification ********** Durée de la convention
	COLOMBIE-BRITANNIQUE (suite)		
√	Sun-Rype Products Ltd., Kelowna **0035008**	Fraternité internationale des Teamsters (280 employés d'usine et préposés à l'entretien)	30 novembre 2003 ********** du 1er septembre 2002 au 31 août 2006
√	Ville de Surrey, Surrey **0735708**	Synd. canadien de la fonction publique (1 200 employés d'intérieur et d'extérieur)	4 novembre 2003 ********** du 1er janvier 2003 au 31 décembre 2006
	MULTIPROVINCE		
√	Énergie atomique du Canada Limitée, Mississauga, Ontario et Montréal, Québec **0638710**	Société des ingénieurs professionnels et associés (550 ingénieurs, scientifiques et autres professionnels)	27 octobre 2003 ********** du 1er janvier 2003 au 31 décembre 2005
√	Professional Association of Canadian Theatres, à l'échelle du Canada **1222003**	Playwrights Guild of Canada (450 auteurs)	9 novembre 2003 ********** du 2 septembre 2003 au 1er septembre 2004
√	Société canadienne des postes, à l'échelle du Canada **0890205**	Synd. des travailleurs des postes (48 000 facteurs urbains, messagers, employés des services techniques et d'intérieur)	24 septembre 2003 ********** du 1er février 2003 au 31 janvier 2007

Calendriers des principales conventions collectives qui viennent à expiration et des réouvertures de négociation

À paraître bientôt, Calendrier 2004 des
PRINCIPALES et des PETITES unités de négociation

Calendrier 2003 des principales unités de négociation disponible sur le site Web de la Direction de l'information sur les milieux de travail à

http://travail.hrdc-drhc.gc.ca/doc/wid-dimt/fra/expreo.cfm

CONVENTIONS CLÉS EN COURS DE NÉGOCIATION

Employeur	Syndicat	Nombre d'employés	Situation[1]	Mois d'expiration
• Gouvernement du Canada	Divers syndicats	113 700	N/CO	mai 02/sept. 03
• Agence canadienne d'inspection des aliments	AFPC et IPFPC	4 350	N/CO	déc. 02/sept. 03
• Agence des douanes et du revenu du Canada	AFPC et IPFPC	41 480	N	oct. 03/déc. 03
• Gouvernement de la Nouvelle-Écosse	SCFP (travaux publics)	1 600	CO	oct. 02
• Nova Scotia Power Inc.	FIOE	1 100	N	mars 03
• Nova Scotia Association of Health Organizations	Nova Scotia Nurses Union	4 000	N	oct. 03
• Gouvernement du Nouveau-Brunswick	SCFP (santé)	5 800	N	juin 03
• Aliant Telecom Inc. (Atlantique)	SCEP et ACTWU	4 500	CO	divers
• Gouvernement du Québec	Divers syndicats	315 150	N/MED	juin 03/déc. 03
• Société des alcools du Québec	Synd. des employés de la SAQ	3 500	N	déc. 02
• Ville de Montréal	Divers syndicats	8 770	N/ARB	avril 02
• GO Transit (Ont.)	ATU (Synd. uni du transport)	780	CO	juil. 03
• College Compensation and Appointments Council (Ont.)	OPSEU	6 500	CO	août 03
• Ontario Power Generation	Society of Energy Professionals	3 930	N	déc. 03
• Ontario Nursing Homes	SEIU	3 200	N	déc. 03
• Falconbridge (Ont.)	TCA	1 260	N	jan. 04
• Gouvernement de la Saskatchewan	SGGEU	9 860	N	sept. 03
• Sask Power	FIOE	1 340	N	déc. 03
• Alberta Boards of Education/Trustees (Calgary et Edmonton)	ATA (enseignants)	13 360	N	août 03
• Health Authorities of Alberta	UNA et HSAA	26 500	MED/ARB	mars 02/03
• Industrie de la Construction en Alberta	Divers syndicats	20 000	N/MED	avril 03
• TELUS (C.-B. et Alb.)	TWU	11 000	CO	déc. 00
• Ville de Vancouver et autres municipalités	Divers syndicats	7 500	N/PR	déc. 02
• Industrie forestière de la Colombie-Britannique	IWA-Canada	19 500	N/MPAT	juin 03
• British Columbia Ferry Corporation	British Columbia Ferry and Marine Workers	4 400	ARB	déc. 03
• Gouvernement du Nunavut	AFPC	2 500	N	mars 03
• CP, CN et Via-Rail	Divers syndicats	24 600	N	déc. 02/déc. 03
• Pipeline Contractors	Manoeuvres et opérateurs-ingénieurs	4 000	N	avril 03
• Bell Canada	SCEP et ACET	8 000	N	nov. 03/déc. 03

[1] ARB arbitrage; AT arrêt de travail; CO conciliation; MED médiation; MPAT médiation après un arrêt de travail; N négociation; NPAB négociation postérieure à l'arbitrage; NPAT négociation après un arrêt de travail; NPC négociation postérieure à la conciliation; NPM négociation postérieure à la médiation; PR projet de règlement

PRINCIPAUX ARRÊTS DE TRAVAIL IMPLIQUANT 500 EMPLOYÉS OU PLUS DU 28 NOVEMBRE AU 25 DÉCEMBRE 2003

Employeur, emplacement, syndicat	Points litigieux	Nombre d'employés	Début	Fin
Énergie atomique du Canada Limitée, Mississauga, Ont. Société des ingénieurs professionnels et associés	Salaires, sécurité d'emploi et autres	550	8 sept. 2003	22 oct. 2003 *(entente provisoire)*
Statistical Survey Operations, à l'échelle du Canada Alliance de la Fonction publique du Canada	Salaires	1 080	29 oct. 2003	17 nov. 2003 *(entente provisoire)*
Maple Lodge Farms Ltd., Norval, Ont. Union internationale des travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce	Non disponible	1 180	10 nov. 2003	
Amalco Foods (division Dominion Stores), à l'échelle de la province, T.-N.-et-Labrador Synd. national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada)	Salaires et ancienneté	1 600	17 nov. 2003	5 déc. 2003
Forest Industrial Relations Limited, Côte de la C.-B. Syndicat des travailleurs de l'industrie du bois et leurs alliés	Salaires, sous-traitance et retraite	9 000	18 nov. 2003	17 déc. 2003 *(loi spéciale)*
British Columbia Ferry Corporation, Côte de la C.-B. British Columbia Ferry and Marine Workers Union	Sous-traitance, horaire de travail et temps supplémentaire	3 000	8 déc. 2003	12 déc. 2003 *(loi spéciale)*
Les Centres de la petite enfance, à l'échelle de la province, Qc Fédération de la santé et des services sociaux	Grève de solidarité	4 000	11 déc. 2003	11 déc. 2003

Publié en vertu de l'autorisation du ministre du Travail, Gouvernement du Canada.
© Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2003. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique ou autres, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable du ministre du Travail. Numéro de catalogue : L12-23F, ISSN : 1480-6916.

Information sur les milieux de travail

Workplace Information

PRODUITS D'INFORMATION ET SERVICES À LA CLIENTÈLE

Services à la clientèle

La Direction de l'information sur les milieux de travail est votre source de renseignements à jour et personnalisés sur les relations industrielles et la négociation collective au Canada.

En répondant à vos besoins précis en matière de recherche, nous pouvons vous aider à vous préparer à la résolution de questions à la table de négociation. Grâce à notre service d'information et à nos publications, nous pouvons aussi vous aider à vous tenir au courant des innovations introduites dans le domaine des relations de travail. C'est la raison pour laquelle négociateurs, chercheurs, économistes, consultants, journalistes, professeurs, et nombre d'autres spécialistes font appel à nos ressources.

Bulletin des règlements salariaux

Publication mensuelle fournissant des informations les plus récentes et des analyses des tendances salariales issues des principaux règlements de la négociation collective au Canada. Le Bulletin est une publication reconnue et indispensable qui présente des données statistiques et analytiques illustrées par des tableaux et des graphiques sur les derniers changements touchant les salaires. Des données globales et détaillées sont publiées par catégories : secteurs public et privé, régions et sphères de compétence et principaux secteurs d'activité. **Abonnement**, au Canada, 1 an : 220 $ ou 2 ans : 400 $ plus 7 % de TPS; dans les autres pays, 1 an : 220 $US ou 2 ans : 400 $US (disponible par courriel et par la poste).

Gazette du travail

Publication trimestrielle présentant les rajustements salariaux tirés des principales conventions collectives négociées au Canada, selon les secteurs public et privé, la région, la sphère de compétence et le secteur d'activité; une analyse détaillée des dispositions particulières issues des principales conventions collectives; une chronologie des arrêts de travail et des renseignements sur les pratiques innovatrices en milieu de travail tirées des conventions collectives signées. On y trouve aussi des articles et études de cas sur des questions relatives aux relations de travail. **Abonnement**, au Canada, 1 an : 140 $ ou 2 ans : 250 $ plus 7 % de TPS; dans les autres pays, 1 an : 140 $US ou 2 ans : 250 $US (disponible par la poste seulement).

Bulletin de la négociation collective

Publication mensuelle fournissant de l'information à jour tirée des principales conventions collectives signées récemment au Canada. Cette publication offre de l'information sommaire sur les changements relatifs aux salaires et aux avantages sociaux, l'état des principales négociations, ainsi que les arrêts de travail. De plus, on peut y trouver une liste à jour de sommaires d'entente, disponibles via la base de données Négothèque. **Abonnement**, au Canada, 1 an : 65 $ ou 2 ans : 110 $ plus 7 % de TPS; dans les autres pays, 1 an : 65 $US ou 2 ans : 110 $US (disponible par courriel et par la poste).

Négothèque

Une base de données consultable sur les relations du travail qui fournit des renseignements à jour sur les aspects importants (sommaires d'entente et texte intégral des conventions collectives) des négociations collectives au Canada. Accès via Internet. Offerte ***gratuitement*** en tant que valeur ajoutée à nos abonné(e)s.

Visitez notre site Internet pour obtenir de l'information sur les arrêts de travail, les organisations de travailleurs et de travailleuses au Canada, le calendrier des principales conventions collectives qui viennent à expiration et celui des réouvertures de négociation, les articles et études de cas publiés dans la Gazette du travail, renseignements sur les pratiques innovatrices en milieu de travail et certains changements récents à la législation du travail au Canada.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction de l'information sur les milieux de travail :

1-800-567-6866 ou (819) 997-3117

1-819-953-9582

Direction de l'information sur les milieux de travail
Programme du travail
Ottawa (Ontario)
K1A OJ2